

Informazio

Aperkaria Boletín

Informativo

BIZKAIA
JAURERRIKO
ABOKATUEN
BAZKUN
OHORETSUA
2009ko
OTSAILA

ILUSTRE
COLEGIO DE
ABOGADOS
DEL SEÑORIO
DE VIZCAYA
FEBRERO
2009



Nº
177
ZK.

Cuestión de Género



Genero Kontua

LLAVE EN MANO_

Encontrar

'...el acusado fue pillado in fraganti con las llaves del inmueble en la mano...'

Solicite una clave demo
en www.laley.es

Nuestra base de datos, al contrario que otros buscadores, SÍ SABE lo que busca.

Porque **laleydigital.es** ha creado un nuevo sistema de búsqueda que incluye sinónimos, agrupa términos, salva erratas y hace de la precisión un hecho.

No es que te ofrezcamos este nuevo sistema de búsqueda, es que somos los únicos que te lo podemos ofrecer.

Expansión semántica – Agrupación semántica – Reconocimiento de erratas
Extracto dinámico – Afinar resultados – Función 'Quiso usted decir'
Clasificación de resultados – Planteamiento de conceptos complejos
Adaptación y traducción a distintos idiomas.

Contenidos adicionales gratuitos: D.G.T., Convenios Colectivos, Formularios básicos

Servicio de Atención al Cliente. Tel.: 902 42 00 10



LA LEY

grupo Wolters Kluwer

laleydigital.es

exactamente lo que necesitas.

GENEROaren definizioa hauxe da: "sexualitatearen gizarte-alderdien multzoa da, sexuaren arabera nahierakeriaz lotutako jokabideen eta balioen multzoa, hain zuzen". Gaur egun, gizaki bakoitzak bere ulerkeraren femenino edo maskulino borondatezko egintza moduan zehazten du, jaiotzaz duen sexu biologikoa gorabehera. Hala ere, gizartean eraikitako genero-rolak daude, eta ez dira oinarritzen oinarri biologiko bereizleak. Modu horretan, generoa gizarte-eraikuntza dela ulertzen da, eta horren bidez gizonezkoen eta emakumezkoen arteko desberdinak esleitzen zaizkie, eta hizkuntzaren erabilerak, batzuetan, prozesu hori osatzen du.

Hizkuntzak ezinbesteko garrantzia du pertsonen garapenean, pentsamenduarekin oso lotuta dagoelako eta errealitatea deskribatzean interpretatu eta kontzeptuen, pentsamendueskemen bidez sortzen duelako. Gure inguruan erabiltzen ditugun hizkuntzek aniztasun eta aberastasun handia dute errealitate hori eta gure adimenaren eraikuntzak adierazi eta deskribatzeko, eta hala ere, gure gizartearen atal handi batek salatu egiten du hizkuntzaren erabilera sexistak sortzen duen eragin kaltegarria. Erabileraren horiek iraganeko kultura eta denboretatik iritsi zaizkigu, ikuskeraren antropozentrikoa nagusi zenean eta emakumea oro har baztertu eta eskubiderik gabe uzten zenean. Besteak beste, genero maskulinoko substantibo ugari erabiltzen dira gizarte osoa edo kolektibo bat deskribatzeko, eta horrela genero femeninoa baztertu (ikusezin) egiten da pentsamendua eraikitzeko prozesuan.

Nolanahi den ere, gure kolektiboari aipamen egiteko genero maskulinoko eta femeninoak erabiltzea, gizonezko eta emakumezko abokatuak bereiziz, errepikakorra ez den arren, mezua astundu egiten du, eta mezuari zehaztasuna eta laburtasuna kentzen zaizkio eta, beraz, komunikazioa zailtzen da. Egoera horren aurrean, metodorik egokiena substantibo orokorrak erabiltzea izan daiteke, izen abstraktuak, hala nola abokatutza edo epailetza, gizakia edo euskal herria, baina benetako giltzarria errealitatearen hautemate indibiduala da, horrek eragiten baititu jokabide berdina edo baztertzailak. Kontzientzia berdina hartzea prozesu kontziente baten bidez, geldoa eta jarraitua, ikasitako eta gure adimenean tinko errotutako erabilerak eta ohiturak baztertzeko.

EL GENERO es definido por nuestra lengua como el "conjunto de los aspectos sociales de la sexualidad, un conjunto de comportamientos y valores asociados de manera arbitraria, en función del sexo". En un tiempo en el que se cada ser humano determina su concepción individual femenina o masculina como un acto volitivo, al margen de cuál sea su sexo biológico por nacimiento, siguen existiendo, sin embargo, roles de género contruidos socialmente y que no se fundamentan en una base biológica diferenciadora. Así, se entiende que el género es una construcción social a través de la cual se asignan diferentes roles a hombres y mujeres y el uso del lenguaje, en ocasiones, forma parte de ese proceso.



El lenguaje tiene una importancia fundamental en el desarrollo de las personas por su relación con el pensamiento y porque al describir la realidad la interpreta y la crea a través de conceptos, de esquemas de pensamiento. Las lenguas que utilizamos en nuestro entorno poseen una indudable variedad y riqueza para expresar y describir esa realidad y las construcciones de nuestra mente y sin embargo, una parte importante de nuestra sociedad, denuncia el efecto perverso que genera un uso sexista del lenguaje manifestado en costumbre aparentemente inocuas y derivadas de culturas y tiempos

pasados de concepción antropocéntrica en los que la mujer era discriminada de manera generalizada y privada de la mayor parte de sus derechos. Estas costumbres incluyen, entre otras, el uso continuado de sustantivos de género masculino como genéricos para describir al conjunto de la sociedad o un colectivo, lo que excluye (hace invisible) al género femenino, en el proceso de construcción de pensamiento.

Sin embargo, parece un hecho cierto que el uso continuado de sustantivos de género masculino y femenino para referirse a colectivos como el nuestro, haciendo expresa y justa distinción entre abogados y abogadas, aunque no es reiterativo, si puede recargar el mensaje, restándole concisión y brevedad y, por tanto, dificultar la comunicación. Ante esta desconcertante situación, el método más adecuado podría ser el uso de sustantivos genéricos, de nombres abstractos como, la abogacía o la judicatura, el ser humano o el pueblo vasco aunque la verdadera clave está en la percepción individual de la realidad que es la que da lugar a los distintos tipos de comportamientos igualitarios o discriminatorios. En la toma de conciencia igualitaria a través de un paulatino y continuado proceso consciente que permita eliminar usos y costumbres aprendidas y arraigadas en nuestra memoria.



**BIZKAIA
JAURERRIKO
ABOKATUEN
BAZKUN
OHORETSUA**

**ILUSTRE
COLEGIO DE
ABOGADOS
DEL SEÑORIO
DE VIZCAYA**

Decano / Dekanoa
Nazario Oleaga Páramo

Consejo de Redacción / Erredakzio Batzordea
Ana Bermejo Arteagabeitia
Beatriz Barquín Torre
Ignacio Alonso de Errasti

<http://www.icasv-bilbao.com/>
elboletin@icasv-bilbao.com

Colaboradores / Laguntzaileak

César Gallastegi Aranzabal
Nahia Llona Fernández
Jorge Marqueta Andrés
Eduardo Ranedo Fernández
Idoia Manzarraga Zamalloa
Alberto Martínez Ruiz

Depósito Legal / Legezko gordailua
2.069/1987

“Los depósitos solidarios son una buena inversión”



ESTEBAN, 35 años.
Director de Fotografía.
“Los Depósitos Solidarios son una buena inversión. Creo que contribuir a la integración social de las personas y conseguir una sociedad más cohesionada nos interesa a todos. Además, obtengo un beneficio económico directo.”

Esteban es solidario. Mantiene garantizado el 100% de su ahorro en un Depósito Solidario y ayuda a que personas en riesgo de exclusión o sin recursos puedan pensar en un futuro mejor.

bbk =

Solidaridad

BIZKAIA
JAURERRIKO
ABOKATUEN
BAZKUN
OHORETSUA
2009ko
OTSAILA

ILUSTRE
COLEGIO DE
ABOGADOS
DEL SEÑORIO
DE VIZCAYA
FEBRERO
2009



Nº
177
ZK.



NOTICIAS	6	BERRIAK
COMISIONES	12	BATZORDEAK
Comisión de mujeres letradas del Colegio de Abogados y Agogadas de Bizkaia		<i>Bizkaia Jaurrerriko Abokatuen bazkun ohoretsuko emakume legelarien batzordea</i>
Europa, seis ciudades, seis películas		<i>Europa, sei hiri, sei film</i>
OPINIÓN	18	IRITZIA
La situación profesional de la mujer en números		<i>Emakumeen egoera profesionala zenbakietan</i>
JORNADAS	22	JARDUNALDIAK
Curso sobre viviendas de protección oficial y derecho de familia		<i>Babes ofizialeko etxebizitza eta familia zuzenbideari buruzko ikastaroa</i>
BIBLIOTECA COLEGIAL	28	BAZKUNEKO LIBURUTEGIA
NOVEDADES LEGISLATIVAS	30	LEGEGINTZA BERRITASUNAK
EL YANTAR	32	OTORDUA
SUPLEMENTO CULTURAL	34	KULTUR ERANSKINA

ESPAINIAKO ABOKATUTZAREN USTEZ, EPAILEEN GREBA BIDEGABEA DA

Espainiako Abokatutzaren Kontseilu Nagusiak epaile dekanok eta elkarte judizialeko ordezkariak iragarritako greba bidegabetzat jo du.

Kontseilua ados dago aldarrikapen batzuekin, baina bere ustez, Justiziaren arazoak askoz zabalagoak eta sakonagoak dira, eta epaileek eta magistratuek eragarritako grebak ez du konponduko herritarrek Justiziaren aurrean dituzten eskubideen egoera prekariora.

Espainiako Abokatutzak gogorarazi du Auzitegi Gorenaren doktrina etengabe eta baketsua¹. Horren arabera, zuzenbideak lehentasuna du Konstituzioko 24. artikuluko babes judizial eragingarriaren aurrean beste eskubide batzuekin talka egiten duen kasuan, horiek ere oinarritzko izaera izan arren, hala nola greba-eskubidea.

Espainiako Justiziaren inguruan aho batez bazterketa eragiten duena da oso geldoa dela. Iragarritako greben bidez arazoa areagotu baino ez da egingo eta, berriro ere, herritarrek jasan beharko dute.

Egia da Justiziako zerbitzu publikoan baliabide material eta giza baliabide asko falta direla, baita kudeaketa ego-kia da, Abokatutzak behin eta berriro salatu duen moduan eta Espainiako gizarte osoak aldarrikatzen duen moduan. Baina era berean aitortu behar da estamentu judizialean autokritikari, gardentasunari eta lankidetz-espirituari lotutako gabezia handiak daudela Justiziaren sisteman inplikaturako agente guztien artean.

Abokatuok, beste sektore askok bezala, duela hamarkada askotatik trebakuntza gehiago eta hobe, eraldaketa prozesal, Justizian informazioaren eta komunikazioaren teknologia modernoak aplikatzea eta kudeaketa eta espazio judizialak hobetzea eskatzen dugu. Baina ez epaileentzat bakarrik: baita fiskal, idazkari, abokatu, prokuradore, lan-harremanetako gradudun, notario, jabetza- eta merkataritza-erregistratzaile, peritu, eta Justizia Administrazioako funtzionario guztientzat. Eta batez ere herritarrentzat, zerbitzu publikoko lankide edo behatzaileentzat, ez baitute ulertzen gaur egun haien eskubideek lege-kategoriarik ez lortzea, 2002ko apirilaren 16an herri-subiranotasunaren ordezkari guztiek "Herritarren Eskubideen Agiria Justiziaren aurrean" agirian aho batez onartu arren.

Espainiako Justizian arazo sakonak daude, eta beraz, sistema berehala berriro behar da. Bitartean, Gobernu-

¹ Besteak beste, Auzitegi Gorenaren epai hauek aipagai dira: Administrazioarekiko Auzietako Sala, Seigarren atala, 2000ko abenduaren 21eko (JB 2000/8020); Zazpigarren atalarena, 1996ko martxoaren 21eko (JB 1996/2784); Zazpigarren atalarena, 1995eko maiatzaren 29koa (JB 1995/4395); eta Bederatzigarren atalaren epaia, 1990eko azaroaren 28koa (JB 1990/8832).

LA ABOGACÍA ESPAÑOLA CONSIDERA IMPROCEDENTE LA HUELGA DE JUECES

Madrid. 27/1/09. El Consejo General de la Abogacía Española considera improcedente la huelga anunciada por jueces decanos y por los representantes de las asociaciones judiciales.

El Consejo comparte algunas de sus reivindicaciones pero considera que los problemas de la Justicia son mucho más amplios y profundos, y que la anunciada huelga de jueces y magistrados no aliviará la muy precaria situación de los derechos de los ciudadanos ante la Justicia.

La Abogacía Española recuerda la doctrina constante y pacífica del Tribunal Supremo¹ que afirma la primacía del derecho a la tutela judicial efectiva del artículo 24 de la Constitución en los supuestos de colisión con otros derechos, incluso de naturaleza también fundamental, como el del derecho a la huelga.

Si alguna manifestación de la Justicia española concita unanimidad de criterio en forma de merecido rechazo es su desesperante e injusta lentitud. Las anunciadas huelgas no harán sino agravar inútilmente el problema que, otra vez más, deberán soportar los ciudadanos.

Es cierto que en el servicio público de Justicia faltan muchos medios materiales y humanos, así como una adecuada gestión, como reiteradísimo ha venido denunciado la Abogacía y es clamor de toda la sociedad española, pero es preciso reconocer también en el estamento judicial notables carencias de autocrítica, transparencia y espíritu de colaboración con todos los agentes implicados en el sistema de Justicia.

Los abogados, como otros muchos sectores, venimos demandando desde hace décadas más y mejor formación, reformas procesales, aplicación a la Justicia de las mas modernas tecnologías de la información y de las comunicaciones o la mejora de la gestión y de los espacios judiciales. Pero no solo para los jueces: también para los fiscales, secretarios, abogados, procuradores, graduados sociales, notarios, registradores de la propiedad y mercantiles, peritos, funcionarios en general de la Administración de Justicia. Y sobre todo para los ciudadanos, justiciables o simples colaboradores u observadores del servicio público de Justicia, que no pueden comprender cómo sus derechos, reconocidos unánimemente el día 16 de abril de 2002 por todos los representantes de la soberanía popular en la "Carta de los Derechos de los Ciudadanos ante la Justicia", todavía, al día de hoy, no han adquirido categoría legal.

Los muy profundos problemas que aquejan a la Justicia española recomiendan acometer de inmediato su

¹ Entre otras sentencias del Tribunal Supremo, figuran: Sala de lo Contencioso Administrativo, Sección Sexta, de 21 de diciembre de 200-RJ2000/8020; de la sección Séptima de 21 de marzo de 1996 RJ 1996/2784; de la Sección Séptima de 29 de mayo de 1995 RT 1995/4395; y sentencia de la Sección Novena de 28 de noviembre de 1990 RJ1990/8832.

regeneración. Entre tanto, solo la voluntad del Gobierno y de todos los partidos políticos plasmada en un muy amplio Pacto de Estado, en cuya aprobación seamos oídos todos los que, de una u otra forma, contribuimos a hacer justicia, podrá acercar las prestaciones de la Administración de Justicia a las necesidades de la ciudadanía.

COMUNICACIÓN DE LA JURISDICCION DE MENORES

Se comunica a los Compañeros que la Dirección de Ejecución Penal del Gobierno Vasco, nos ha dado traslado de la forma de comunicación a través de la cual los abogados y abogadas que estén personados en una Causa en el Juzgado de Menores y deseen solicitar expresamente el INFORME SOBRE LA EJECUCION DE LA MEDIDA, INCIDENCIAS Y EVOLUCION PERSONAL del menor sometido a la misma, a tenor de lo dispuesto en la Ley Orgánica 5 / 2000 de 12 de Enero, reguladora de la responsabilidad penal de los menores, art. 49,1º.

SOLICITUD DE INFORMES :

Mediante FAX nº 945 019153

Correo Electrónico: ddhh@ej-gv.es

epenal@ej-gv.es

Correo Ordinario:

Dpto. de Justicia, Empleo y Seguridad Social

Dirección de Ejecución Penal

Donosita – San Sebastián 1

01010 VITORIA – GASTEIZ

Nota: por parte de la Dirección de ejecución Penal SOLO se remitirán los informes vía FAX o bien CORREO ORDINARIO, NO POR EMAIL.

ren eta alderdi politiko guztien arteko borondateak bakarrik, Estatu-itun zabal batean jasota (nola edo hala justizia egiten laguntzen dugun guztioi entzun ondoren), hurbildu ahal izango ditu Justizia Administrazioaren prestazioak herritarren beharizanetara.

ADINGABEEN JURISDIKZIOAREN KOMUNIKAZIOA

Elkargokideei jakinarazten zaie Eusko Jaurlaritzako Zigor Beteazpenaren Zuzendaritzak komunikazio modua zein izango den helarazi digula. Horren arabera, Adingabeen Epaitegiko auzi batean pertsonatuta dauden abokatuek adingabearen NEURRIAREN BETEARAZPENARI, INTZIDENTZIEI ETA BILAKAERA PERTSONALARI BURUZKO TXOSTENA eskatu ahal izango dute esanbidez, Adingabeen erantzukizun penalarik buruzko urtarrilaren 12ko 5/2000 Lege Organikoaren 49.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

TXOSTENEN ESKAERA:

Fax zenbaki honen bidez: 945 019153

Posta elektronikoa: ddhh@ej-gv.es

epenal@ej-gv.es

Posta arrunta:

Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Saila

Zigor Beteazpenaren Zuzendaritza

Donostia – San Sebastián 1

01010 VITORIA – GASTEIZ

Oharra: Zigor Beteazpenaren Zuzendaritzak txostenak FAXaren edo POSTA ARRUNTAREN bidez igorriko ditu SOIL-SOILIK, eta ez POSTA ELEKTRONIKOAREN bidez.

SE ALQUILAN DESPACHOS AMUEBLADOS en calle Diputación de Bilbao. Gastos a compartir. Abogados, Procuradores, Economistas. Tlf 944 24 52 30.

SE ALQUILA UN DESPACHO con todos los servicios dentro de un gran despacho de abogados sito en C/ Colón de Larreátegui, junto a los Juzgados. Precio-sy y económico. Telef: 944 23 11 01 y 610 03 33 12.

SE ALQUILA DESPACHO equipado en la calle Elcano nº 14 de Bilbao Importe del alquiler: 445 euros + IVA . Interesados, llamar al 944 21 74 05

CAMBIO DE NUMERO DE FAX del despacho profesional de JOSUNE SANZ MARTINEZ (colegiada nº 5293). Fax: 944 05 04 94

ERROR EN LOS DATOS PUBLICADOS EN EL DIETARIO 2009. EL FAX DE ANA BERMEJO ARTEAGABEITIA colegiada 4280 es el 946 11 06 24 y no el que aparece publicado.

ALTZARIZ JANTZITAKO BULEGOAK ALOKAGAI, Bilboko Diputazio kalean. Gastuak erdibanatuta. Abokatu, prokuradore edo ekonomialarientzako egokia. Tf.: 944 24 52 30.

BULEGOA ALOKAGAI; abokatu bulego handi batean dago eta zerbitzu guztiak ditu, Colón de Larreátegui kalean, epaitegietatik hurbil. Bikaina bezain merkea. Tf.: 944 23 11 01 eta 610 03 33 12.

BULEGOA ALOKAGAI, hornitua, Bilboko Elcano kalean, 14. zk. Alokairuaren zenbatekoa: 445 euro + BEZ. Interesik izanez gero, hona deitu: 944 21 74 05.

FAX ZENBAKI BERRIA JOSUNE SANZ MARTINEZ LEGE-LARIAREN bulegoan (5293 zk.ko elkargokidea). Faxe: 944 05 04 94.

2009. URTEKO GIDAN ERRAKUNTZA. ANA BERMEJO ARTEAGABEITIA elkargokidearen (4280 zk.) fax zenbaki zuzena hauxe da: 946 11 06 24.

**IRAGARKI
TAULA
TABLÓN DE
ANUNCIOS**

ARGI BERDEA KAUTELA NEURRIEN, ERREKISITORIEN ETA EPAI EZ-IRMOEN ERREGISTROARI

- *Erregistro berriak bilatu eta atxilotseko edo atxilotseko eta epaileen esku uzteko indarreko aginduei eta subjektuaren arriskutsutasunari buruzko informazioa emango du*
- *Erregistroa abian jarrita, sexu-erasotsaileen berrerortsea prebenitsen lagunduko da. Berrikuntza nagusietakoa biktimen adingabe-izaera erakutsiko duela da*
- *Gaur onetsitako Errege Dekretuan Erregistro Administratiboaren edo Justizia Administrazioari Laguntseko Sistema arautzen da*
- *Etokizunean, sistema hori zigortuen, etxeko indarkeriaren biktimen, kautela-neurrien, errekesitorien eta epai ez-irmoen, auzi-iheslari zibilen eta adingabeen erantsukizun penaleko epaien erregistroetako datu-baseek osatuko dute*

2009ko otsailaren 6a. Mariano Fernández Bermejo Justizia ministroak eskatuta, Ministroen Kontseiluak Justizia Administrazioari Laguntseko Erregistro Administratiboaren Sistema arautzen duen Errege Dekretuaren proiektua onetsi du gaur. Testuan ezarritakoaren arabera, Kautela Neurrien, Errekisitorien eta Epai Ez-irmoen Erregistroa sor daiteke, Prozedura Kriminalaren Legearen bigarren xedapenean ezarritakoaren arabera, erregistro administratiboaren sistema modernizatseko prozesuaren barruan.

Erregistro berria erabilgarritasun handiko tresna izango da organo judizialtarako, zigor-prozesuaren fase desberdinetan ebazpenak haztatseko osagai gehiago izango dituzte eta.

Era berean, Kautela Neurrien Erregistroak bilatu eta atxilotseko edo atxilotseko eta epaileen esku uzteko indarreko aginduei buruzko informazioa emango du, eta horrela epaileak ihes egiteko arriskurik dagoen baloratu ahal izango du erruztatuaren espetxeratseari edo behin-behineko askatasunari buruz erabakitzen duen ebazpenean.

Horrez gain, sexu-erasotsaileen erregistro moduan pentsatuta ez dagoen arren, erregistroa abian jarrita delitu horietan gertatu ohi den berrerortsea prebenitu ahal izango da. Berrikuntza nagusietakoa biktimen adingabe-izaera jasoko duela da, eta horrela, epaitegiek, auzitegiek eta polizia judizialak adingabeen babes eragingarria bermatseko osagai gehiago ezagutuko dituzte.

ERREGISTROEN ARTEKO LOTURA

Gaur onetsitako Errege Dekretuan araututa dagoen Erregistro Sistemaren helburua organo judizialen eta Fiskal-

LUZ VERDE AL REGISTRO DE MEDIDAS CAUTELARES, REQUISITORIAS Y SENTENCIAS NO FIRMES

- El nuevo registro ofrecerá información sobre la existencia de órdenes en vigor de busca y captura o de detención y puesta a disposición y sobre la peligrosidad del sujeto.
- Su puesta en funcionamiento contribuirá a prevenir la especial reincidencia de los agresores sexuales. Una de sus principales novedades es que reflejará la condición de menor de edad de las víctimas.
- El Real Decreto aprobado hoy regula el Sistema de Registros Administrativos de Apoyo a la Administración de Justicia.
- Dicho sistema estará integrado en un futuro por las bases de datos de los registros de Penados, Víctimas de la Violencia Doméstica, Medidas Cautelares, Requisitorias y Sentencias No Firmes, Rebeldes Civiles y Sentencias de Responsabilidad Penal de los Menores.

6 de febrero de 2009. A propuesta del ministro de Justicia, Mariano Fernández Bermejo, el Consejo de Ministros aprobó hoy el proyecto de Real Decreto que regula el Sistema de Registros Administrativos de Apoyo a la Administración de Justicia. El texto permite la creación del Registro de Medidas Cautelares, Requisitorias y Sentencias no Firmes, previsto en la disposición segunda de la Ley de Enjuiciamiento Criminal como parte del proceso de modernización del sistema de registros administrativos.

El nuevo registro constituirá un instrumento de gran utilidad para los órganos judiciales que dispondrán de más elementos de juicio a la hora de ponderar sus resoluciones en las distintas fases del proceso penal.

Igualmente, el Registro de Medidas Cautelares ofrecerá información sobre la existencia de órdenes en vigor de busca y captura o de detención y puesta a disposición, que permitan al juez valorar la existencia de riesgo de fuga, en la resolución en la que decida sobre la prisión o libertad provisional del imputado.

Además, aunque no está concebido como registro específico de agresores sexuales, su puesta en funcionamiento contribuirá a prevenir la especial reincidencia que se produce en estos tipos delictivos. Una de sus principales novedades es que reflejará la condición de menor de edad de las víctimas, proporcionando tanto a los juzgados y tribunales como a la policía judicial nuevos elementos de conocimiento que permitan una protección más eficaz de los menores.

INTERCONEXIÓN DE REGISTROS

El Sistema de Registros regulado en el Real Decreto aprobado hoy tiene como objetivo servir de apoyo a la

actividad de los órganos judiciales y el Ministerio Fiscal, de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado y Cuerpos de Policía de las Comunidades Autónomas con competencias plenas en materia de seguridad pública y de otros órganos administrativos.

Dicho Sistema estará integrado por las bases de datos de los cinco registros existentes:

- Registro Central de Penados
- Registro Central para la Protección de las Víctimas de la Violencia Doméstica
- Registro Central de Medidas Cautelares, Requisitorias y Sentencias No Firmes
- Registro Central de Rebeldes Civiles
- Registro de Sentencias de Responsabilidad Penal de los Menores

La creación del Registro de Medidas Cautelares supone la primera fase de este proceso de interconexión, ya que entrará en funcionamiento conectado con el de Protección de las Víctimas de la Violencia Doméstica. En una fase posterior, se integrarán los restantes en un único sistema de información.

Recientemente entró en funcionamiento la nueva aplicación informática del Registro Central de Penados, con lo que todos los registros están ya preparados para su futura interconexión.

El coste de la aplicación informática del Registro de Medidas Cautelares es de 400.000 euros. Por otra parte, para la integración total de todas las bases de datos de los distintos Registros de Apoyo a la Administración de Justicia en un único sistema de información, el Ministerio invertirá otros 400.000 euros, a los que hay que sumar 144.000 euros para la puesta en marcha de la infraestructura de máquinas oportuna. Estas cuantías no supondrán en ningún caso un incremento de coste que no se encuentre comprendido en los presupuestos del Ministerio de Justicia.

Con la nueva aplicación informática se alcanzará el sistema integrado de gestión de todos los registros, con lo que se eliminarán duplicidades, trabajos innecesarios e incluso contradicciones entre las bases de datos de los mismos. Al mismo tiempo, permitirá de manera casi total la eliminación del soporte papel en las comunicaciones y garantizar mejor la confidencialidad de las mismas.

tsaren, Estatuko Segurtasun Indar eta Kidegoen jardueran laguntza eskaintzea da, segurtasun publikoaren arloan eta beste administrazio-organo batsuen arloan eskumen osoak dituzten autonomia-erkidegoen kasuan.

Sistema hori egon dauden bost erregistroen datu-baseek osatuko dute:

- *Zigortuen Erregistro Zentrala*
- *Etxeko Indarkeriaren Biktimak babesteko Erregistro Zentrala*
- *Kautela Neurrien, Errekisitorien eta Epai Ez-irmoen Erregistro Zentrala*
- *Auzi-iheslari zibilen Erregistro Zentrala*
- *Adingabeen Erantsukizun Penaleko Epaien Erregistroa*

Kautela Neurrien Erregistroa sortzea lotura-prozesu honen lehenengo fasea da, Etxeko Indarkeriaren Biktimak Babesteko Erregistroarekin lotuta jarriko baita funtsionamenduan. Aurrerago, gainerakoak informazio-sistema bakar batean sartuko dira.

Duela gutxi Zigortuen Erregistro Zentraleko aplikazio informatiko berria funtsionatsen hasi zen. Modu horretan, erregistro guztiak prest daude etorkizunean lotuta egoteko.

Kautela neurrien Erregistroko aplikazio informatikoaren kostua 400.000 eurokoa da. Bestalde, Justizia Administrazioari Laguntseko Erregistro desberdinen datu-base guztiak informazio-sistema bakarrean integratseko, Ministerioak beste 400.000 euro inbertituko ditu, eta horiei 144.000 euro gehitu behar zaizkie, makinaren azpiegitura egokia abian jartseko. Zenbateko horiek ez dute kostua handituko, Justizia Ministerioko aurrekontuetan ezarrita dagoenetik kanpo.

Aplikazio informatiko berriarekin erregistro guztien kudeaketa-sistema integratua lortuko da. Modu horretan, bikoiztasunak, beharrezkoak ez diren lanak eta datu-baseen arteko kontraesanak suntsituko dira. Era berean, komunikazioetan paper-euskarria ia-ia desagertuko da eta komunikazioen konfidentsialtasuna hobeto bermatuko da.

Nota de agradecimiento

“El Colegio desea, a través de nuestra revista, agradecer a FRANCISCO ABRISQUETA ARRUZA la donación de su colección particular de obras jurídicas; éstas se han integrado ya, para su consulta, dentro del fondo bibliográfico de nuestra biblioteca colegial”

Eskerrak emateko oharra

Abokatuen Bazkunak, gure aldizkariaren bidez, eskerrak eman nahi dizkio FRANCISCO ABRISQUETA ARRUZAri lan juridikoen bilduma partikularra dohaintzan emateagatik; lanak jadanik elkargoko liburutegiaren funts bibliografikoan daude, nahi duenak kontsultatu ahal izateko.

BEGIRADAK**JULIO ORTUNEN ERAKUSKETA
EDUARDO ESCRIBANO ARETOAN***(Urtarrilaren 29tik martsoaren 20ra)***MIRADAS****EXPOSICIÓN DE JULIO ORTUN EN
LA SALA EDUARDO ESCRIBANO***(29 de Enero a 20 de Marzo)*

Julio Ortun "Equipo de Arte Independiente" taldea osatu zuen pintoreen taldekoa zen. Taldea hurrengo hauek osatzen zuten: Alejandro Quincoces, Richard, Roberto Zalbidea, Iñaki Zárate, M. Rozas, Justo San Felices eta Julio Ortún. Gaur egun guztiak profesionalak dira eta nazioan aitoren handia jaso dute. Artista hau tematia izan da bere ibilbidean eta bere printzipioekiko leialtasunean, eta formari eta edukiari dagokienez irizpide plastikoak izan ditu, denborak beragan egin duen bilakaera logikoa kontuan hartuta.

Justo San Felicesen esanetan, "Julio Ortúnen oihaletan egunerokoaren xehetasun abiltzen duen hizkera dago, anekdota alde batera utzita. Girotze plastikoa lortzen du, ziprztinekin, inpresioekin, ehundurekin eta ustekabeko karrakadurekin, baina horiek guztiak azken emaitzaren menpe jarrita beti, beretzat hori baita garrantzitsuena. Modu horretan, lan guztietako batasuna erdiesten du".

Errealismo piktoriko horrek argazkiaren transposizio piktoriko hutsa gainditzen du, eta errealitateen sorrera birtualaren mundu zirrargarrian bete-betea sartzten

Julio Ortun formo parte del grupo de pintores , de donde surgiría la formación del grupo "Equipo de Arte Independiente", constituido por: Alejandro Quincoces, Richard, Roberto Zalbidea, Iñaki Zárate, M. Rozas, Justo San Felices y el mismo Julio Ortún, hoy todos profesionales y con merecido reconocimiento nacional. Ha sido un artista insistente en su trayectoria y en la fidelidad a sus principios, con sus criterios plásticos de forma y de contenido, con la lógica evolución que inexorablemente en él ha marcado el tiempo.

En palabras de Justo San Felices "En los lienzos de Julio Ortún hay un lenguaje que concierne al detalle de lo cotidiano, prescindiendo de la anécdota. Consigue una ambientación plástica, con salpicados, impresiones, texturas y rascados casuales pero siempre supeditados a su último resultado, que es para él lo importante, llegando así a la unidad que consigue en todas sus obras.

Un realismo pictórico que trasciende la mera transposición pictórica de la fotografía para introducirse de lleno en el fascinante mundo de la creación virtual de



realidades, pues su obra parte de una imagen fotográfica, pero que va adaptándose a sus recursos conceptuales y plásticos, creando una realidad autónoma e independiente de su referencia fotográfica.

Una realidad que parte de un referente claramente reconocible, como los extraídos de escenarios de la ría Bilbaina (fuente de inspiración de tantos artistas), de París y sus tejados, las modernas arquitecturas de Nueva York y Madrid, paisajes urbanos que sirven de plataforma desde la que desarrollar la potencia visual de sus imágenes, su supuesta similitud, pues Ortún juega con esa apariencia realista de sus imágenes, para enseñar al espectador la emoción de su propia visión plástica alejada del desapasionamiento científico de la pura observación de la imagen de lo que transmite. Una forma de sentir en definitiva, con la que crea un realismo con sello propio, consiguiendo eso tan difícil que es ser diferente y a la vez realista apartándose de cánones preestablecidos.

Su continua pugna entre su preocupación objetual y el propio comportamiento pictórico con una metodología tortuosa para llegar a una superación pictórica con la calidad deseada, requiere un esfuerzo y estudio de los procedimientos, que se hacen evidentes en la pintura de Julio Ortún. No hay nada fácil en su pintura, ni concesiones a la galería, sigue empeñado siempre en su esfuerzo por superarse.

Su concepto estético se impone por delante de su contenido. Los planteamientos de los objetos que plasma son interpretados intrínsecamente hasta transformarlos y ser un pretexto de la realidad."

da, lanak irudi fotografikoa baitu oinarri, baina apurka-apurka baliabide kontzeptual eta plastikoetara egokitzen da, erreferentzia fotografikotik autonomoa eta independentea den errealtatea sortuz.

Errealitate horrek argi eta garbi ezagutu daitekeen erreferentia du oinarri, besteak beste: Bilboko itsasadarra-ren agertokietatik ateratakoak (artista askoren inspirazio-iturria), Paris eta bere teilatuak, New Yorkeko eta Madrilera arkitektura modernoak. Hiri-paisaia horiek irudien ikusmen-potentzia, itsurazko antzekotasuna garatzeko plataformak dira; izan ere, Ortúnek irudien itsura errealista horrekin jokatzeko du, ikusleari bere ikuspegiaren emozioa erakusteko, irudiaren behaketa hutsaren azterketa zientifiko grina gabekotik urrunduta. Azken finean, sentitzeko modu bat, ukitu bereziko errealismoa sortzen duena, hain zaila den hori lortuz: desberdina eta aldi berean errealista izatea, aurretik ezarritako kanone-tatik urrunduz.



Julio Ortún entrega al Decano la obra donada al Colegio.

Objektuen aldeko arduraren eta jokabide piktóricoaren (metodologia bihurria erabiliz nahi den kalitateko gainditze piktórico lortzeko) arteko etengabeko borroka ahalegina eta prozedurak aztertzea eskatzen du, eta horiek nabarmenak dira Julio Ortúnen pinturan. Bere pinturan ez dago ezer errazik, bere burua gainditzeko ahalegina egiten du behin eta berriro.

Pintorearen kontzeptu estetikoak edukiaren gainetik dago beti. Irudikatzen dituen objektuen planteamenduak modu intrintsekoan interpretatzen dira, guztiz aldatu arte eta errealtatearen aitzakia bihurtzen diren arte."

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUKO EMAKUME LEGELARIEN BATZORDEA

Marta Dolado. Abokatua / bogada

BJABOko web orrian esaten den moduan, Batzorde hau laurogeiko hamarkadaren hasieran sortu zen helburu bikoitz batekin. Batetik, emakumeen kolektiboan eragin zuzena duten zuzenbideko arloak artatzea eta, bestetik, abokatu moduan jasaten ari ginen bereizkeriak salatzea. Adibide bat ipintzearren, kontuan izan behar da amatsun-baja dela-eta agerraldiak eteteko eskubidea duela gutxi onartu dela.

Anekdotan moduan, Bazkunari Batzordea eratzea proposatu genion unean, "Konstituzioaren aurkakoa" izan zitekeela esan ziguten, gizonetako abokatuak baztertzen zituelako. Hori dela eta, Batzorde honetan, maila partikularrean historian zuzenbideak oso gutxi babestu dituen beste kolektibo batzuen alde sentipen desberdinak egon arren, hartzaile nagusi moduan emakumeak dituzten gai juridikoak jorratzen dira. Modu berean, antzeko elkarteekin komunikatzeko eta lankidetzan aritzeko bideak irekita daude.

Gure taldean hamar bat abokatu daude, eta ostegun guztietan elkartzen dira 13.30ean gure egoitzaren hirugarren solairuko lokaletan. Urteen joan-etorrian gure diziplina bigundu dugu eta, horregatik, batzuetan, bileraren ordua bazkaria bihurtzen da, eta kafeko ordua eztabaida sutua.

Gure jarduerak askotarikoak dira eta alderdi pribatua eta publikoa dituzte. Alderdi pribatuan edozein lankidek proposatutako gaiak buruzko eztabaidak daude, lege-proiektuei edo aldarrikatutako legeei buruzko analisiak, epai aipagarriak eta gure kolektiboan garrantzia duen beste edozein tresna juridiko. Gure artean egindako lehenengo eztabaidetako bat "dibortzio-legearen" aurreproiektuari buruzkoa izan zen, 1981ean.

Analisi horiek barne eztabaidaren bidez eta beste esparru batzuetako profesionalen harremanak izanda egiten dira, batez ere, oso juridikoak ez diren alderdiak argitzeko. Adibide bat ipiniko dugu. Oraintsu egindako eztabaida batean adingabeek haurdunaldia borondatez eteteko eta medikuntza-egintza orokorretako aitaren/amaren baimena behar dela aipatu izan da, Pazientearen Autonomia eta Eskubideak eta Betebeharrak infor-

COMISION DE MUJERES LETRADAS DEL COLEGIO DE ABOGADOS Y ABOGADAS DE BIZKAIA

Tal y como se apunta en la página web del ICASV, esta Comisión se creó a principios de los años ochenta con un doble objetivo. Por una parte, atender a aquellas áreas del Derecho que más directamente afectan al colectivo de las mujeres y, de otra, denunciar las discriminaciones que como abogadas estábamos sufriendo. Téngase en cuenta, por poner un ejemplo, que el derecho a la suspensión de las vistas por baja de maternidad es muy reciente.

Como anécdota, hemos de decir que en el momento de proponer la formación de la Comisión al Colegio, se nos dijo que podía ser "inconstitucional" por discriminar a los hombres abogados. Por ello, en esta Comisión, a pesar de que a nivel particular se tengan distintas sensibilidades hacia otros colectivos también históricamente desprotegidos por el derecho, se tratan las cuestiones jurídicas que tienen como destinatarias principales a las mujeres. De igual manera, se ocupa de mantener abiertos los cauces de comunicación y colaboración con organizaciones similares.

Nuestro grupo lo formamos una docena de abogadas que se reúnen todos los jueves a las 13.30 horas en los locales de la tercera planta de nuestra sede. A lo largo de los años hemos relajado nuestra disciplina y por ello es corriente que la hora de la reunión se convierta en una comida y la hora del café en un apasionado debate.

Nuestras actividades son diversas y tienen perfil privado y perfil público. En el privado están los debates sobre los temas que cualquier compañera propone y que se refieren a análisis sobre proyectos de ley o leyes ya promulgadas, además de sentencias relevantes y cualquier otro instrumento jurídico con relevancia en nuestro colectivo. Uno de los primeros debates que se realizaron fue el del anteproyecto de la "ley de divorcio" del año 1981.

Estos análisis se llevan a cabo a través del debate interno y también mediante contactos con profesionales de otros ámbitos en orden a clarificar aspectos no estrictamente jurídicos. Ponemos un ejemplo. Un reciente debate se ha referido a la necesidad del consentimiento paterno/materno de las menores de edad en



las interrupciones voluntarias del embarazo y actos médicos en general, que se halla en la Ley Básica Reguladora de de Autonomía del Paciente y de Derechos y Obligaciones en materia de información y documentación clínica, del año 2002. (art. 9). Nos hemos puesto en contacto con agentes sanitarios al objeto de tratar de la cuestión para ver el tema desde otros aspectos.

Seguimos debatiendo temas que siguen siendo de absoluta prioridad como la despenalización del aborto, la necesidad de crear un fondo de pensiones impagadas que sea efectivo, la desigualdad real de las mujeres en el ámbito laboral, la violencia de género, etc.

En relación a este último tema, se ha de decir que la Comisión de Mujeres Letradas fue pionera en plantear la necesidad de crear un turno específico de violencia doméstica y agresiones sexuales dentro de nuestro Colegio.

Dentro de las actividades que la Comisión de Mujeres Letradas realiza en su aspecto público está la relación con otros grupos e instituciones, relación a la que se presta especial atención por su carácter marcadamente enriquecedor. Así, la Comisión se relaciona muy frecuentemente con Emakunde, Observatorio de Violencia de Género de Bizkaia, Ararteko, grupos de mujeres, etc.

Otra actividad que se lleva a cabo es la proposición, organización y participación en jornadas de trabajo y

mazio eta dokumentazio klinikoaren arloan Arautzeko Oinarritzko Legean araututa dagoena (2002. urtea, 9. art.). Osasun-agenteeekin harremanetan jarri gara gaia jorrazteko, gai beste alderdi batzuetatik aztertu ahal izateko.

Lehentasun osoa duten gaiak jorratzen jarraitzen dugu, hala nola abortuari zigorra kentzea, ordaindu gabeko pentsioen funts eragingarria sortzeko beharra, emakumeen benetako desberdintasuna lan-esparruan, genero-indarkeria, etab.

Azken gai horri dagokionez, Emakume Legelarien Batzordea aitzindaria izan zen gure elkargoaren barruan etxeko indarkeriari eta sexu-erasoei buruzko txanda berezia eskatzen.

Emakume Legelarien Batzordeak alderdi publikoaren barruan gauzatzen dituen jardueren artean, beste talde eta erakunde batzuekin harremanetan egotea da, eta harreman horiei arreta berezia eskaintzen zaie, oso aberasgarriak dira eta. Batzordeak harremanak izaten ditu sarrisari Emakunderekin, Bizkaiko Genero Indarkeriaren Behatokiarekin, Arartekoarekin, emakumeen taldeekin, etab.

Horrez gain, gure intereseko gaiekin lotutako lan-saioetan eta hitzaldiak proposatu, antolatu eta horietan parte hartzen da. Lehenengo konferentzietako bat 1986an antolatu zen, urte horretan hil zen Simone de Beauvoir-

en omenez. Era berean, interesgarriak izan dira Marta Pesarrodona idazle katalanaren, Celia Amorós filosofoaren, eta abarren konferentziak.

Emakume Legelarien Batzordeak, sortu zenetik, Emakume Abokatuen Estatuko Koordinakundearen parte hartzen du, eta azken horrek, estatutuetan ezarritakoaren arabera, "emakume abokatuen topaketa feministak sustatzen ditun emakumeen eskubideen defentsari edo eskubideen zapalketari buruzko iritziak, lanak eta dokumentazioa trukatzeko".

1987an Bartzelonan I. Kongresua egin zen, "Las agresiones a la mujer" izenburupean. Orduetik, emakume abokatuak urteroko hitzordurako deialdia egin izan zaie Donostian (1988), Granadan (1989), Toledon (1990), Cáceresen (1991), Zaragozan (1992), Las Palmasen (1993), Palman (1994), Alacanten (1995), León-Valladoliden (1996), Bilbon (1997), Sevillan (1998), Cádizen (1999), Tenerifan (2000), Madrilan (2001), Albaceten (2002), Valladoliden (2004), Almerían (2005), Cuencan (2006), A Coruñan (2007) eta Oviedon (2008).

Azken kongresuetan, eztabaidaren gaiak hauek izan ziren: "Estudio de la jurisprudencia desde la perspectiva de género" (Madril, 2001), "Solidaridad de género: Reto del siglo XXI" (Albacete, 2002), "Efectos de la aplicación del Derecho de familia en las mujeres y la infancia." (Valladolid, 2004) eta "Inmigración, violencia e impacto de género" (Almería, 2005), "El paradigma de la Igualdad y sus perversiones: leyes de Violencia de Género, divorcio e igualdad" (Cuenca 2006), "La hora de las Mu-

conferencias relacionadas con los temas de nuestro interés. Una de las primeras conferencias que se organizó fue en el año 1986, en memoria de Simone de Beauvoir que falleció ese año. Han sido también interesantes las conferencias de la escritora catalana Marta Pesarrodona, la filósofa Celia Amorós, etc.

Desde su fundación, la Comisión de Mujeres Letradas participa en la Coordinadora Estatal de Mujeres Abogadas que, conforme a sus fines fijados en los Estatutos, "promueve encuentros feministas de Mujeres Abogadas para intercambio de opiniones, trabajos y documentación relativos a la defensa de los derechos de las mujeres o su conculcación".

Desde la realización del I Congreso celebrado en Barcelona en 1987 con el título "Las agresiones a la mujer", la cita anual ha convocado a las abogadas en San Sebastián (1988), Granada (1989), Toledo (1990), Cáceres (1991), Zaragoza (1992), Las Palmas (1993), Palma de Mallorca (1994), Alicante (1995), León-Valladolid (1996), Bilbao (1997), Sevilla (1998), Cádiz (1999), Tenerife (2000), Madrid (2001), Albacete (2002), Valladolid (2004), Almería (2005), Cuenca (2006), A Coruña (2007) y Oviedo (2008).

El debate en los últimos congresos giró en torno al "Estudio de la jurisprudencia desde la perspectiva de género" (Madrid, 2001), "Solidaridad de género: Reto del siglo XXI" (Albacete, 2002), "Efectos de la aplicación del Derecho de familia en las mujeres y la infancia." (Valladolid, 2004) e "Inmigración, violencia e impacto de género" (Almería, 2005), "El paradigma de



la Igualdad y sus perversiones: leyes de Violencia de Género, divorcio e igualdad" (Cuenca 2006), " La hora de las Mujeres: del trabajo al empleo" (A Coruña 2007) y " El reto de la maternidad en un mundo globalizado" (Oviedo 2008).

La Comisión de Mujeres Letradas ha participado activamente en todos los Congresos mencionados y ha presentado ponencias en muchos de ellos.

De esta forma, nuestra Comisión pretende ser un órgano de recogida y análisis de la información disponible en nuestros diferentes ámbitos de atención, así como un espacio de intercambio de opiniones, análisis y propuestas.

Se han esbozado las razones que llevaron a sus fundadoras a crear esta Comisión pero, entendemos, debe hacerse una reflexión sobre la necesidad de mantener la misma.

Como abogadas hemos visto durante estos más de veinte años una evolución notabilísima de las leyes relativas a la situación jurídica de las mujeres en los ámbitos del Derecho de Familia, el Derecho Penal, el Derecho Laboral, etc. evolución que debe continuar hasta la efectiva igualdad real. Creemos que queda mucho camino por andar y esperamos que las colegas que se incorporan al Colegio se animen a acompañarnos.

jes: del trabajo al empleo" (A Coruña 2007) eta "El reto de la maternidad en un mundo globalizado" (Oviedo, 2008).

Emakume Legelarien Batzordeak aipatutako kongresu guztietan modu aktiboan parte hartu du eta horietako askotan hitzaldiak aurkeztu ditu.

Modu horretan, gure Batzordeak arreta-esparru desberdinetan eskura dugun informazio abiltzeko eta aztertzeko organo aizan nahi du, baita iritziak, analisiak eta proposamenak trukatzeko espazioa ere.

Batzorde honek sortzeko izan zituen arrazoiak aipatu ditugu, baina gure ustez, Batzordea mantentzeko beharri buruz gogoeta egin behar da.

Abokatuak garen aldetik, hogeitau urte hauetan emakumeen egoera juridikoari buruzko legeen bilakaera ona ikusi dugu familia-zuzenbidearen, zigor-zuzenbidearen, lan-zuzenbidearen eta abarren esparruetan, eta bilakera horrek benetako berdintasuna lortu arte jarraitu behar du. Gure ustez, oraindik bide luzea dago egiteko eta elkargoan sartzen diren kide berriek horretan parte hartzea gustatuko litzaiguke.



IMQ Abogados

¿qué es lo que buscas para tu salud?

Por ser del Colegio de Abogados, **IMQ** te ofrece una asistencia sanitaria a medida para ti y tu familia: médicos a tu elección, sin esperas, clínicas nacionales e internacionales, atención personalizada, rapidez en consultas, centros propios...

Exclusivo Colegio de Abogados
desde **39,72 €/persona/mes**

- **Descuentos:** 5% para pólizas con 4 beneficiarios y 10% para pólizas con más de 4 beneficiarios. 5% por pago anual y 3% por pago semestral.
- **Aprovecha las ventajas fiscales** porque los gastos del seguro médico pueden ser deducibles.

Información y contratación
902 311 902
agencia@imq.es
www.imq.es


Tu seguro médico

EUROPA, SEI HIRI, SEI FILM

Martxoak 3 - BILBO

Lo mejor de cada casa (Toni Abad, 2000)

Film honen bidez zikloa hasiko da, eta gure "chauvinismoaz" abusatuz, gure hiria oinarri duen komedia hautatu dugu, eta, nola ez, zuzendaria bilbotarra da, barru-barruraino. Film hau askok ezagutuko ez duenez, aitzakia ona da zinemazaleen zenbait hutsune betetzeko.



3 marzo. 19,30 horas. Presentación del Ciclo - BILBAO

Lo mejor de cada casa (Toni Abad, 2000)

Película que abre el ciclo, y abusando de nuestro "chauvinismo", nada mejor que una comedia centrada en nuestra ciudad, dirigida como no podía ser de otra forma, por un director bilbaíno hasta la médula. Como sois muchos los que no la conoceréis, una buena excusa para rellenar lagunas cinéfilas

Martxoak 11 - PARIS

Al final de la escapada (Jean Luc Godard, 1960)

"Nouvelle vague" mugimenduaren hazi-filma, giltzarria Europako zinemaren eta, zehatz esanda, Frantziako zinemaren historia ulertzeko. Genero honetan inprobisazioa erabili zuen lehenengoa izan zen, eta bere garaian berrikuntza ugari egin zituen eta horrela zinemaren zerizanak iraultza izan. Paris gutxitan izan da hain ederra.



11 de marzo 20,00 horas - PARIS

Al final de la escapada (Jean Luc Godard, 1960)

Película seminal del movimiento de la "nouvelle vague", clave para entender la historia del cine europeo, y francés en particular. Tuvo la virtud de ser la primera del género en jugar con la improvisación, y en su momento, artífice de un sinfín de novedades técnicas que revolucionaron la esencia del cine. París, pocas veces tan bella.

Martxoak 18 - VIENA

Carta de una desconocida (Max Ophuls, 1948)

Europako drama erromantikoaren gailurretako bat, lirika bikainekoa. Garai guztietan Europan egon den zinemagilerik handienetako batek zuzentzen du, eta ikusteko zoragarria da zinema gustuko duen edozeinentzat. Stefan Zweig idazlearen eleberririk bikainean oinarrituta dago.



18 de marzo 20,00 horas - VIENA

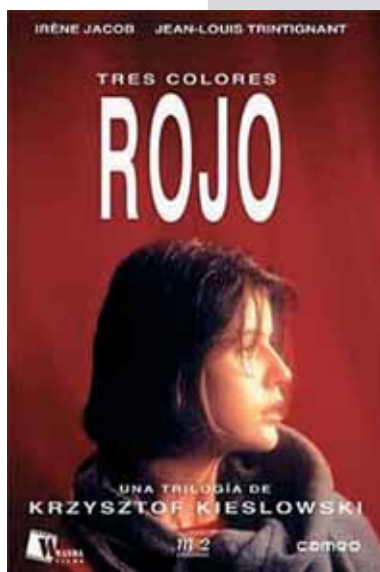
Carta de una desconocida (Max Ophuls, 1948)

Una de las cumbres del drama romántico europeo, de lírica exquisita dirigida por uno de los más grandes cineastas europeos de todos los tiempos, de contemplación exquisita para cualquier aficionado al cine. Basada en la también exquisita novela de Stefan Zweig.

25 de marzo 20,00 horas -
GINEBRA

Rojo (Kielowski, 1989)

Tercer trabajo que cierra la fantástica trilogía de Kielowski (Azul, Blanco, Rojo), y que a la postre acabaría siendo su obra póstuma. Con la ciudad de Ginebra como escenario de fondo, y con los grandes temas que ha tocado el genial polaco a lo largo de su vida: la infidelidad, el fruto de las casualidades que marca una existencia...



Martxoak 25 - GENEVA
Rojo (Kielowski, 1989)

Kielowskiren trilogia zoragarria ixten duen hirugarren lana (Azul, Blanco, Rojo), hil osteko lana bihurtu zena. Geneva hiria da agertokia, eta poloniar bikainak bizimodu osoan jorratu dituen gai handiak jorratzen dira: desleialtasuna, existentzian eragina duten kasualitateak...

30 de marzo- 20,00 horas -
BERLIN

Berlín, sinfonía de una ciudad (Walter Ruttmann, 1927)

Pequeña joya documental centrada en la ciudad de Berlín, protagonista absoluta del film. Desde que amanece hasta que cae la noche. Testimonio sin precedente que data del año 1927. Los quehaceres cotidianos de sus habitantes, sus calles, fábricas...



Martxoak 30 - BERLIN

Berlín, sinfonía de una ciudad (Walter Ruttmann, 1927)

Berlin hirian oinarritutako bitxi dokumental txikia. Hiria filmaren protagonista absolutua da. Egunsentitik iluntzera. 1927. urteko aurrekaririk gabeko lekukotza. Biztanleen eguneroko zereginak, kaleak, fabrikak...

1 de abril, 20,00 horas - ROMA

Caro Diario (Nanni Moretti, 1993)

La ciudad eterna, caótica donde las haya, desde el prisma de este iconoclasta talento italiano, que montado en una motocicleta, disecciona en tres capítulos la idiosincrasia del pueblo romano.



Apirilak 1 - ERROMA

Caro Diario (Nanni Moretti, 1993)

Betiko hiria, benetan kaotikoa, italiar talentu ikonoklasta honen ikuspegitik. Motozikleta baten gainean, erromatar herriaren izaera berezia jorratzen du hiru kapitulutan.

EMAKUMEEN EGOERA PROFESIONALA ZENBAKIETAN

Beatriz Barquín Torre. *Abokatu* / bogada

Zalantzarik gabe, emakumeok azken urteetan aurrera egin dugu maila profesionalean zein pertsonalean. Gure bizi-aukerek gure amek zituztenekin ez dute zerikusi handirik edo ia ezer ez. Baina benetan egin dugu aurrera?

Batzuetan nahikoa da erakunde ofizialek argitaratzen dituzten estatistikei erreparatzea: emakumeen eta gizonen arteko berdintasun osoa lortzeko asko falta dela egiaztatuko dugu.

Une honetan alderdi kezagarrienari helduko diogu, lan-gabeziari, hain zuzen. Eta hau diote estatistikek:

JARDUERA, OKUPAZIO EA LANGABEZIA TASAK
Metodologia berria: BAI 2005

LA SITUACIÓN PROFESIONAL DE LA MUJER EN NUMEROS

Es indudable que las mujeres hemos avanzado mucho tanto a nivel profesional como personal en los últimos años. Nuestras opciones de vida poco o nada tienen que ver con la de nuestras madres. Pero ¿en verdad hemos avanzado tanto?

A veces basta con echar un vistazo rápido a las diferentes estadísticas que publican los organismos oficiales y comprobar que todavía falta mucho para conseguir la plena igualdad de la mujer

Empezamos por lo más preocupantes en estos momentos; el paro. Y esto es lo que nos dicen las estadísticas:

TASAS DE ACTIVIDAD, OCUPACIÓN Y PARO
Nueva Metodología: EPA 2005

		2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008			
									I. Hiruh. I Trim.	II. Hiruh. II Trim.	III. Hiruh. III Trim.	IV. Hiruh. IV Trim.
Bi Sexuak Ambos sexos	OKUPAZIO TASA TASA DE ACTIVIDAD	53,41	54,63	55,91	56,74	57,72	58,58	59,12	59,35	59,76	59,95	60,13
	JARDUERA TASA TASA DE OCUPACIÓN	47,74	48,29	49,56	50,75	52,70	53,72	54,03	53,63	53,52	53,16	51,77
	LANGABEZIA TASA TASA DE PARO	10,63	11,62	11,37	10,56	8,70	8,30	8,60	9,63	10,44	11,33	13,91
Emakumeak Mujeres	OKUPAZIO TASA TASA DE ACTIVIDAD	40,96	42,72	44,47	45,79	46,95	48,56	49,37	49,73	50,25	50,46	51,38
	JARDUERA TASA TASA DE OCUPACIÓN	34,71	35,79	37,54	39,13	41,50	43,05	43,94	43,77	44,08	44,07	43,6
	LANGABEZIA TASA TASA DE PARO	15,25	16,22	15,60	14,55	11,61	11,36	11,00	11,99	12,28	12,66	15,14
Gizonak Hombres	OKUPAZIO TASA TASA DE ACTIVIDAD	66,55	67,16	67,92	68,19	68,95	69,00	69,23	69,32	69,64	69,81	69,21
	JARDUERA TASA TASA DE OCUPACIÓN	61,47	61,42	62,17	62,90	64,37	64,81	64,51	63,87	63,32	62,60	60,24
	LANGABEZIA TASA TASA DE PARO	7,62	8,54	8,46	7,76	6,64	6,06	6,83	7,87	9,07	10,32	12,96

Iturria: Guk eginda, Biztanleria Aktiboaren Inkesta oinarri hartuta (INE).

Fuente: Elaboración propia a partir de la Encuesta de Población Activa, INE

Ikus dezakegun bezala, emakumeen langabezia-tasa gizonena baino handiagoa da azken urteetan; hala ere, urtero-urtero tarteak murriztu egiten dira.

Tal y como podemos apreciar, el hecho de que la tasa de desempleo de la mujer sea significativamente mayor que la de los hombres es una constante en los últimos años, si bien cada año se van recortando las distancias.

Y ello a pesar de que las mujeres son ya mayoría en numerosas profesiones. Observemos por ejemplo, el número de mujeres en el sistema judicial según datos ofrecidos por el ministerio para la igualdad:

Lanbide askotan emakumeak gehiengoa diren arren. Adibidez, ikus dezagun zenbat emakume dauden sistema judizialean, Berdintasunerako Ministerioak emandako datuen arabera:

PARTICIPACIÓN FEMENINA EN EL SISTEMA JUDICIAL

EMAKUMEEN PARTE-HARTZEA SISTEMA JUDIZIALEAN

		1995	2000	2002	2004	2005	2006
Bi sexuak / Ambos sexos	FISCALAK (1) / FISCALAS/ES (1)	1.232	1.388	1.504		1.619	1.697
	1. KATEGORIA / 1ª CATEGORÍA					18	24
	2. KATEGORIA / 2ª CATEGORÍA					1.134	1.316
	Fiskalburuak / Fiscales Jefes					51	50
	Fiskalburuordeak / Tenientes Fiscales					54	49
	Besteak / Otros					1.029	1.217
	3. KATEGORIA / 3ª CATEGORÍA					467	357
	IDAZKARI JUDIZIALAK (2) SECRETARIAS/OS JUDICIALES (2)	2.300	2.572	2.746	2.746	2.746	2.746
	1. KATEGORIA / 1ª CATEGORÍA	44	43	48	43	33	31
	2. KATEGORIA / 2ª CATEGORÍA	1.835	2.208	2.457	2.520	2.458	2.438
	3. KATEGORIA / 3ª CATEGORÍA	421	321	241	282	584	582
	KARRERA JUDIZIALEKO KIDEAK (4) MIEMBROS CARRERA JUDICIAL (4)	3.384	3.697	4.200	4.454	4.695	4.695
	EPAILEAK / JUEZAS/CES	701	528	814	852	939	800
	MAGISTRATUAK / MAGISTRADAS/OS	2.584	3.099	3.289	3.505	3.675	3.812
	GORENA / SUPREMO	99	70	97	97	81	83
% Emakumeak / % Mujeres	FISKALAK (1) / FISCALAS (1)	41,31	46,25	48,80		53,37	54,45
	IDAZKARI JUDIZIALAK (2) SECRETARIAS JUDICIALES (2)	56,30	58,36	60,34	60,34	60,34	60,34
	1. KATEGORIA / 1ª CATEGORÍA	20,45	23,26	22,92	27,91	36,36	38,71
	2. KATEGORIA / 2ª CATEGORÍA	57,49	58,65	60,44	60,95	62,04	62,39
	3. KATEGORIA / 3ª CATEGORÍA	54,87	61,06	66,39	77,30	68,84	68,56
	KARRERA JUDIZIALEKO KIDEAK (4) MIEMBROS CARRERA JUDICIAL (4)	31,03	36,38	39,71	41,89	44,75	45,52
	EPAILEAK / JUEZAS	48,22	54,55	61,55	63,62	61,98	62,63
	MAGISTRATUAK / MAGISTRADAS	27,55	34,11	35,45	37,75	41,22	42,76
GORENA / SUPREMO	0,00	0,00	1,03	1,03	4,94	7,23	

ITURRIAK:

(1) Estatuko Fiskaltza Nagusiak emandako datuak.

Datuak ez daude eskuragarri 2004an. Kategorien araberako desagregazioa 2005etik aurrera dago eskuragarri.

(2) Guk eginda Justizia eta Barne Ministerioak emandako datuak oinarri hartuta.

(4) Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiak emandako datuak.

FUENTES:

(1) Datos facilitados por la Fiscalía General del Estado.

Datos no disponibles para 2004. Desagregación por categorías disponible a partir de 2005.

(2) Elaboración propia a partir de datos facilitados por el Ministerio de Justicia e Interior.

(4) Datos facilitados por el Consejo General del Poder Judicial.

Hortik ondorioztatzen da emakumeak gehiengoa direla karrera judizialean, goi-karguetan izan ezik; adibidez Auzitegi Goreneko magistratuen datua irrigarria da, emakumeak %7 baino ez dira-eta.

Beraz, emakumeak jasaten duen topiko handietako bat indarrean dago oraindik: edozein esparrutan erantzukizun-lanpostuak ez eskuratzea.

Baina lanpostu esanguratsuak ez eskuratzeaz gain, emakumeek gizonen lan berdina egiteagatik gutxiago kobratzen dute, proportzio izugarrian:

SOLDATEN ARTEKO DESBERDINTASUNA ETA SOLDATA-BEREIZKERIA SEXUAREN ARABERA, AUTONOMIA ERKIDEGOEN ARABERA

Se deduce de todo ello que las mujeres son mayoría en gran parte de la carrera judicial, excepto en los altos cargos, como por ejemplo magistrados del Tribunal Supremo en las que existe un ridículo 7% de mujeres.

Sigue, por tanto manteniéndose en pie uno de los grandes tópicos que afecta al mundo femenino; no acceder a los puestos de responsabilidad en cualquier ámbito.

Pero es que además de no acceder a los puestos relevantes, las mujeres siguen cobrando menos dinero por realizar el mismo trabajo que los hombres, en una proporción realmente escandalosa:

DIFERENCIA SALARIAL Y DISCRIMINACIÓN SALARIAL POR RAZÓN DE SEXO, SEGÚN CC.AA.

	1995 (1)	2002 (1)	2002 (2)
Soldaten arteko tartea / Diferencia Salarial			
Nazioan guztira / Total Nacional	26%	25%	20%
Andaluzia / Andalucía	27%	21%	13%
Aragoi / Aragón	29%	33%	26%
Asturias (Printzerria) / Asturias (Principado de)	31%	32%	20%
Balearrak / Balears (Illes)	25%	23%	17%
Kanariak / Canarias	21%	19%	11%
Kantabria / Cantabria	33%	25%	18%
Gaztela-Mantxa / Castilla-La Mancha	32%	25%	26%
Gaztela eta Leon / Castilla-León	27%	28%	14%
Katalunia / Cataluña	30%	30%	26%
Valentziako Erkidegoa / Comunitat Valenciana	27%	25%	21%
Extremadura / Extremadura	32%	22%	7%
Galizia / Galicia	20%	26%	19%
Madrilgo Erkidegoa / Madrid (Comunidad de)	25%	25%	24%
Murtziako Eskualdea / Murcia (Región de)	33%	22%	14%
Nafarroa (Foru Komunitatea) / Navarra (Comunidad Foral de)	23%	28%	19%
Euskal Autonomia Erkidegoa / País Vasco	21%	27%	17%
Errioxa / Rioja (La)	20%	20%	15%
Ceuta eta Melilla / Ceuta y Melilla	23%	16%	-5%
Soldata-bereizkeria / Discriminación Salarial			
Nazioan guztira / Total Nacional	18%	19%	17%

Iturria:

(1) Guk eginda "Diferencia y discriminación salarial por razón de sexo". Instituto de la Mujer, 2007 (1995. eta 2002. urteetako Soldata Egituraren Inkestak) azterlana oinarri hartuta.

(2) Soldata Egituraren Inkesta. INE. 2002

Fuente:

(1) Elaboración propia a partir del estudio sobre "Diferencia y discriminación salarial por razón de sexo". Instituto de la Mujer, 2007 (a partir de las Encuestas de Estructura Salarial 1995 y 2002).

(2) Encuesta de Estructura Salarial. INE. 2002.

Con los datos en la mano, es significativo que en nuestra Comunidad Autónoma las mujeres en el año 2.002 cobrarán un 17 % menos de salario por realizar el mismo trabajo que sus compañeros hombres. Siendo estos los últimos datos que publica el Ministerio pero bajo la sospecha de que nada ha cambiado en la actualidad

Ante esta realidad no parecen tan descabelladas ni exageradas las políticas de igualdad que llevan a cabo los distintos organismos públicos, ya que es evidente que queda mucho que corregir todavía.

Si a toda esta problemática laboral añadimos la dificultad de conciliar esta vida laboral con la familiar, nos damos cuenta que toda ayuda es poca, porque hoy en día es la mujer la que se sigue encargando del cuidado de la familia y de las labores del hogar, teniendo que ser además una buena profesional, con los evidentes problemas que esa conciliación acarrea.

Sirva de muestra las estadísticas elaboradas sobre las bajas de maternidad y paternidad:

PERMISOS DE MATERNIDAD/PATERNIDAD

	<i>Bi sexuak (datu absolutuak)</i> Ambos sexos (Datos absolutos)	% Amak % Madres
1996	127.739	-
1997	146.971	-
1998	148.751	-
1999	165.946	-
2000	192.422	99,03
2001	208.695	98,69
2002	224.419	98,52
2003	239.858	98,46
2004*	282.080	98,37
2005*	299.605	98,24
2006	322.600	98,36
2007	331.642	98,43
2007 (<i>Irailera arte / Hasta Septiembre</i>)	247.636	98,40
2008 (<i>Irailera arte / Hasta Septiembre</i>)	269.805	98,44

Iturria: Guk eginda Gizarte Segurantzako Institutu Nazionalak emandako datuetatik abiatuz.
Fuente: Elaboración propia a partir de datos del Instituto Nacional de Seguridad Social.

¿Queda o no queda mucho que mejorar todavía?

Datuak eskuetan izanda, esanguratsua da gure autonomia-erkidegoan 2002. urtean emakumeek gizezkoek baino %17 gutxiago kobratzea lan berbera egiteagatik. Ministerioak argitaratu dituen datuak horiek dira, baina ezer aldatu ez dela susmatzen dugu.

Egoera horren aurrean, ez dira zentzugabeak ez gehiegi-zkoak erakunde publikoek egiten dituzten berdintasun-politikak, argi baitago oraindik asko zuzendu behar dela.

Lan arloko arazo horiekin batera laneko bizitza eta familiarako bizitza bateratzea zaila dela kontuan hartzen badugu, laguntza guztia gutxi dela ohartuko gara, gaur egun ere emakumeak zaintzen duelako familia eta emakumeak egiten dituelako etxeko zereginak eta, gainera, profesional ona izan behar du, bateratze horrek sortzen dituen arazoak kontuan hartuta.

Amatasun- eta aitatasun-bajei buruz egindako estatistikak hartuko ditugu oinarri:

AMATASUN/AITATASUN BAIMENAK

Ba al dago hobetzeko zerbait oraindik?

BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZA ETA FAMILIA ZUZENBIDEARI BURUZKO IKASTAROA

Joan den urtarrilaren 22an, Bazkuneko Ekitaldi Aretoan, Familia Zuzenbidearen alderdi desberdinei buruzko ikastaro interesgarria egin zen, babes ofizialeko etxebizitzaren (aurrerantzean BOE) araubidearekin lotuta. Ikastaroa Legelarien Euskal Kontseiluak eta Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailak antolatuta zuten.

Ikastaroak harrera oso ona izan elkargokideen aldetik. Bi atal izan zituen: lehenengoan M^a Soledad Gutiérrez Rodríguez Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Gizarte Gaiei Saileko Etxebizitza Plangintza eta Prozesu Operatiboaren Zuzendaritzako Zerbitzu Juridikoaren buruak hitz egin zuen, eta bigarrean, esparru desberdinetako profesionalek Familia Zuzenbidearen eta BOEren inguruko arauketa-arten arteko talka-puntu batzuei buruz eztabaidatu zuten.

*Aurkezpen labur baten ostean, hasierako hitzaldian Euskal Autonomia Erkidegoak BOEren arloan duen araudiaren azterketa egin zen. Hitzariak azpimarratu zuen ez dagoela lege lerruneko arau integratzailerik eta, beraz, kasu askotan, Estatuko arau aplikatu behar dela, hurrengo haue-
tan zehazten dena: uztailaren 24ko 2114/1968 Dekretua, babes ofizialeko etxebizitzaren legea aplikatzeko erregelamendua onesten duena, eta azaroaren 10eko 3148/1978 ED, etxebizitza-politikari buruzko urriaren 31ko 31/1978 ED Legea garatzen duena.*

Horiekin batera, lege autonomiko garrantzitsu bi ere indarrean daude, babes publikoko etxebizitza (aurrerantzean BPE) ereduaren eta politikan garrantzi handia dutenak: apirilaren 15eko 7/1988 Legea, BOEren eskualdaketetan lehentasunez eskuratzeko eskubidea EAEn mesedetan arautzen duena, eta horren garapena 103/1997 Dekretuaren bidez, eta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea.



CURSO SOBRE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL Y DERECHO DE FAMILIA

El pasado 22 de enero se celebró en el Salón de Actos del Colegio un interesante curso sobre distintos aspectos del Derecho de Familia en relación con el régimen de las viviendas de protección oficial (en adelante VPO) organizado por el Consejo Vasco de la Abogacía y el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social del Gobierno Vasco.

El curso que recibió una espléndida acogida por parte de los colegiados, estuvo estructurado en dos partes, la primera, centrada en la exposición de D^a. M^a Soledad Gutiérrez Rodríguez, Jefa del Servicio Jurídico de la Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco, y, una segunda parte en la que profesionales de distintos ámbitos debatieron sobre diversos puntos de colisión entre el Derecho de Familia y la regulación sobre VPO.

La ponencia inicial, que dio inicio tras una breve presentación, estuvo dedicada al análisis del panorama normativo de la Comunidad Autónoma Vasca en materia de VPO, del que la ponente destacó la ausencia de una norma integradora con rango de Ley que lleva a que, en muchos supuestos, resulte de aplicación la norma estatal que se concreta en el Decreto 2114/1968, de 24 de julio, por el que se aprueba el Reglamento para la aplicación de la Ley sobre viviendas de protección oficial y el RD 3148/1978, de 10 de noviembre, por el que se desarrolla el RD Ley 31/1978, de 31 de octubre, sobre política de vivienda.

La ponencia inicial, que dio inicio tras una breve presentación, estuvo dedicada al análisis del panorama normativo de la Comunidad Autónoma Vasca en materia de VPO, del que la ponente destacó la ausencia de una norma integradora con rango de Ley que lleva a que, en muchos supuestos, resulte de aplicación la norma estatal que se concreta en el Decreto 2114/1968, de 24 de julio, por el que se aprueba el Reglamento para la aplicación de la Ley sobre viviendas de protección oficial y el RD 3148/1978, de 10 de noviembre, por el que se desarrolla el RD Ley 31/1978, de 31 de octubre, sobre política de vivienda.

Junto a las anteriores, señaló, están también vigentes dos importantes Leyes autonómicas, de gran importancia en la configuración del modelo y de la política de vivienda de protección pública (en adelante VPP) que son la Ley 7/1988, de 15 de abril, de derecho preferente de adquisición en las transmisiones de VPO a favor de la CAPV y su desarrollo mediante Decreto

103/1997, y la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco.

De esta última destacó la D.A. 8ª que, por un lado, establece una nueva clasificación para la VPP, fijando tanto un precio máximo para alguna de las figuras, como unos ingresos máximos para poder tener acceso a las mismas, y por otro, establece que cualquier VPP deberá serlo de forma permanente, teniendo por ello tanto precio máximo de compraventa como derecho de tanteo y retracto en sus transmisiones de modo indefinido.

Entrando ya en la regulación de la VPP, las distintas tipologías descritas en la Ley 2/2006 se distinguen fundamentalmente por su precio máximo de venta o de renta y en sus destinatarios. Por lo demás, pueden ser VPO de regulación autonómica o municipal, y ambas de régimen general, especial o alojamientos rotacionales. En cualquier caso, todas las VPP tienen unas características generales como que su promoción puede ser pública o privada y que pueden ser objeto de transmisión bien en plena propiedad, bien como derecho de superficie o en alquiler a precio protegido, pero su calificación de protección será en todo caso permanente. Además todas se adjudican mediante un procedimiento basado en los principios de publicidad, libre concurrencia, transparencia y no discriminación, y deben destinarse a domicilio habitual y permanente de los titulares del derecho.

Estos principios generales, sentados por la Ley 2/2006, han sido parcialmente desarrollados por el Decreto 39/2008, de 18 de marzo, que se constituye como piedra angular de la normativa autonómica sobre el régimen jurídico de las VPO, a pesar de sus limitaciones, pues como Decreto sólo puede regular la VPO, no existiendo competencia para la regulación de la vivienda tasada de ámbito municipal. No obstante, señaló la ponente, la DA 4ª del Decreto establece una cláusula de subsidiariedad para la aplicación de lo dispuesto en el Decreto en aquellos Ayuntamientos que no tuvieran vigente la oportuna Ordenanza reguladora de viviendas tasadas municipales.

En lo que se refiere al concepto de VPO estas pueden definirse como aquellas que han sido calificadas como tales por la Dirección de Vivienda, Innovación y Control del Gobierno Vasco, que no sobrepasan un precio máximo según su tipología y que cumplen la normativa sobre diseño de viviendas de protección oficial. El proceso de calificación, en el cual se comprueba la legalidad y el cumplimiento de las características exigidas para las VPO, se divide en dos actos de calificación: la provisional y la definitiva, en las que deben consignarse una serie de circunstancias mínimas relativas a las normas que determinan el régimen de financiación, el tipo de vivienda y el precio máximo de venta entre otras.

Un extremo importante de la calificación de estas viviendas es el plazo de calificación, respecto al cual en



Azken horretan 8. xedapen gehigarria nabarmendu zuen: batetik, BPErentzat sailkapen berria ezartzen du, irudietako batentzat gehiengo prezioa eta horiek eskuratzeko gehiengo diru-sarrerak finkatuz eta, bestetik, BPE guztiak izaera hori etengabe izan behar dutela ezartzen du eta, beraz, salerosketan gehiengo prezioa eta eskualdaketetan eroslehentasun eta atzera-egite eskubideak ditu modu mugagabeen.

BPEen arauketari helduz, 2/2006 Legean deskribatutako tipologia desberdinak, batez ere, saltzeko edo errentako gehiengo prezioari eta hartzaileei dagokienez bereizten dira. Bestela autonomia-erkidegoen edo udalerrien arauketa izan dezaketen BOEak izan daitezke, eta biak araubide orokorrekoak, berezikoak txandaketa-ostatuak. Edonola ere, BPE guztiak ezaugarri orokor jakin batzuk dituzte, besteak beste, sustapena publikoa edo pribatua izan daitekeela eta jabetza osoan, azalera-eskubidearekin edo prezio babestuko alokairuan transmititu daitezkeela, baina, edonola ere, babes-kalifikazioa iraunko-

rra izango da beti. Horrez gain, publizitate, lehia aske, gardentasun eta ez-bereizkeria printzipioetan oinarritutako prozedura baten bidez esleitzen dira, eta eskubidearen titularrentzat ohiko etxebizitza iraunkorrak izan behar dira.

2/2006 Legean ezarritako printzipio orokor horiek martxoaren 18ko 39/2008 Dekretuaren bidez garatu dira modu partzialean. Dekretu hori BOEen araubide juridikoari buruzko autonomia-erkidegoko araudiaren zutabea da, mugak dituen arren; izan ere, dekretua den neurrian BOEak bakarrik arautu ditzake, eta ez dago eskumenik udal esparruko etxebizitza tasatua arautzeko. Hala ere, hizlariaren esanetan, Dekretuaren 4. XGn klausula subsidiarioa ezarri da Dekretuan araututakoa udal etxebizitza tasatuak arautzeko kasuan kasuko ordenantza ez duten udaletan aplikatzeko.

BPE kontzeptuari dagokionez, etxebizitza horiek Eusko Jurlaritzako Etxebizitza, Berrikuntza eta Kontrol Zuzendaritzak hala kalifikatu dituenak dira, tipologia horri dagokion gehiengo prezioa gainditzen ez dutenak eta babes ofizialeko etxebizitzaren diseinuari buruzko araudia betetzen dutenak. Kalifikazio-prozesuan BOEentzat eskatutako ezaugarrien legezotasuna eta betetze-maila egiaztatzen da, eta prozesu hori bi kalifikazio-egintzatan zatitzen da: behin-behinekoa eta behin betikoa, eta horietan, besteak beste, finantzaketa-araubidea, etxebizitza mota eta saltzeko gehiengo prezioa zehazten dituzten arauak buruzko inguruabar minimoak kontsignatu behar dira.

Etxebizitza horien kalifikazioaren alderdi garrantzitsu bat kalifikazioaren epea da. Horren inguruan, gaur egun hiru epe mota daude: abenduaren 30eko 315/2002 Dekretua indarrean jarri arte kalifikatutako etxebizitzak, 20 urteko epearekin; 30 urtekoak, besteak beste, jabetza osoan transmititutako gizarte-etxebizitzak; eta etengabeko kalifikazioa dutenak, hau da, oro har, aurreko Dekretua indarrean jarriz enetik kalifikatutako BOE guztiak.

Une honetatik aurrera, kalean geratu den jendea hartzera bideratutako BOEak bakarrik deskalifikatu daitezke (20 urte igaro ondoren, behin betiko kalifikazioaren datatik zenbatzen hasita).

BOE bat eskuratzeko eskatzen diren betekizunei dagokionez, nahitaezkoa da Euskal Herrian erroldatuta egotea, antzinatasun jakin bat duen etxebizitzarik ez izatea eta Etxebizitza eta Gizarte Gaien sailburuaren 2008ko irailaren 8ko Agindura bildutako diru-sarreraren tartean egotea. Edonola ere, Dekretuan arau orokorraren aurreko salbuespenak ere badaude, hala nola bizigarritasun edo irisgarritasun baldintza minimoak ez dituen etxebizitza jabetzan izatea edo etxebizitza horren azalera osoa elkarbizitza-unitateko pertsona bakoitzeko 15 m² erabigarri baino gutxiago izatea.

la actualidad conviven tres tipos de plazos: Las de viviendas calificadas hasta la entrada en vigor del Decreto 315/2002, de 30 de diciembre, con un plazo de 20 años; Las de 30 años, entre las que se encuentran las viviendas sociales transmitidas en plena propiedad; y las de calificación permanente, que en general son todas las VPO calificadas desde la entrada en vigor del anterior Decreto.

A partir de este momento, únicamente pueden ser descalificadas aquellas VPO destinadas a realojos (tras 20 años a contar desde la fecha de su calificación definitiva).

Con relación a los requisitos exigidos para tener acceso a una VPO, es necesario estar empadronado en el País Vasco, carecer de vivienda con una determinada antigüedad y ajustarse a la horquilla de ingresos contenida en la Orden de 8 de septiembre de 2008 del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales. En cualquier caso, el Decreto también contempla excepciones a la norma general como tener en propiedad una vivienda que no reúna las condiciones mínimas de habitabilidad o de accesibilidad o que su superficie total sea inferior a una ratio de 15m² útiles por persona integrante de la unidad convivencial, entre otras.

Asimismo también se exceptúa el requisito de la carencia de vivienda cuando esta haya sido designada judicialmente como domicilio familiar del otro cónyuge (o pareja de hecho), tras un procedimiento de separación.



ración o divorcio o que haya sido enajenada como consecuencia del mismo procedimiento habiendo obtenido por cada cónyuge un máximo de 75.000 euros, una vez descontado el importe pendiente de abono de las cargas hipotecarias existentes.

Al finalizar esta primera intervención, y tras una breve pausa, comenzó la segunda parte del curso, articulada como mesa redonda en la que, con la coordinación de D^a. M^a Cristina Rodríguez Morato, intervinieron profesionales de la Judicatura, de la Abogacía y de la Administración que compartieron con los asistentes sus perspectivas en lo tocante a la colisión del Derecho de Familia y la normativa de VPO.

Inició la ronda de intervenciones D. Aner Uriarte Codón, Magistrado del Juzgado de Primera Instancia nº14 (de Familia) de Bilbao, quien destacó que este tipo de problemática se plantea en raras ocasiones en los Juzgados de Familia, fundamentalmente a colación de la valoración de la vivienda habitual a efectos de la liquidación del régimen económico matrimonial o en lo relativo a su uso y disfrute, por lo que existe en general poca experiencia judicial en este ámbito que, a su vez, deriva en cierto desconocimiento de la norma y en un rechazo inicial a la hora de resolver los conflictos que puedan presentarse entre el Derecho de familia y el Derecho administrativo.

Desde la Abogacía, D^a. Begoña Acha Mancisidor, Abogada del ICASV, concretó, sin embargo, varios puntos conflictivos en lo que respecta a la regulación de las VPO, entre las que destacó el problema de la fijación del valor de venta de las viviendas calificadas con anterioridad a 2002, que se pueden descalificar al de 20 años. A este respecto, tras una jurisprudencia errática que hablaba tanto de precio tasado como de precio libre, la ponencia de D^a. Elena Roca Trías, en la Sentencia del Tribunal Supremo de fecha 4 de abril de 2.008, número de recurso 5167/2000, vino a aclarar el panorama, si bien de una forma un tanto descafeinada, al diferir para la ejecución de la sentencia la determinación del quantum.

En lo que toca a las VPO de calificación permanente, el problema del precio de la vivienda queda resuelto, si bien en la regulación de estas también existen puntos de desencuentro con el Derecho de Familia. En este sentido, señaló, la profusa legislación sobre VPO encuentra numerosas contradicciones y lagunas, que derivan en muchas ocasiones del hecho de que las Comunidades Autónomas sean competentes para desarrollar esta legislación.

Además, a su juicio en esta regulación se aprecia una invasión del Derecho Administrativo en la esfera propia del Derecho Civil, de la que es notable ejemplo el art. 15 del Decreto Decreto 39/2008, que al regular la titularidad de los contratos invade competencias civiles al obligar, vía administrativa, a romper el principio de privacidad de los bienes. Asimismo llamó la aten-

Era berean, etxebizitarik ez izatearen betekizuna ere alde batera geratzen da etxebizitza hori epailearen arabera ezkontidearen (edo egitezko bikotearen) familia-egoitza moduan ezarri bada, banantze- edo dibortzio-prozedura baten ostean, edo etxebizitza prozedura horren ondorioz besterendu bada eta ezkontide bakoitzak gehienez 75.000 euro lortu baditu, egon dauden hipoteka-zamengatik ordaintzeko dagoen kopurua kendu ondoren.

Lehenengo hitzaldi horren ostean, eta atsedenaldi labur baten ondoren ikastaroaren bigarren zatia hasi zen. Mahai-inguru moduan egituratu zen, eta M^a Cristina Rodríguez Morato andreak koordinatuta, mundu judizialeko, abokatutzako eta administrazioko profesionalek parte hartu zuten. Hizlariek familia-eskubidearen eta BOEren araudiaren arteko talkari dagokionez dituzten perspektibak azaldu zituzten.

Lehenengo eta behin, Aner Uriarte Codón Bilboko (familia arloko) Lehen Auzialdiko 14. zk.ko Epaitegiko magistratu jaunak hartu zuen hitza, eta arazo hori familia-epaitegietan oso gutxitan planteatzen dela adierazi zuen, eta hala gertatzen denean, normalean ezkontzako eraentza ekonomikoa likidatzearen ondoretarako ohiko etxebizitza baloratzeko izaten dela edo etxebizitza hori erabili eta gozatzeko. Hori dela eta, esparru horretan esperientzia judizial gutxi dago, araua ez da oso ezaguna eta hasieran baztertu egiten da familia-zuzenbidearen eta zuzenbide administratiboaren artean sor daitezkeen gatazkak konpontzea.

Abokatutzaren izenean, Begoña Acha Mancisidor BJA-BOko abokatu andreak BOEren arauketan zenbait puntu gatazkatsu zehaztu zituen. Besteak beste, 2002 baino lehen kalifikatutako etxebizitzaren salmenta-balioa finkatzeko arazoa nabarmendu zuen, 20 urte igaro ondoren deskalifikatu daitezke eta. Ildo horretatik, prezio tasatuari zein prezio libreari buruz hitz egiten zuen jurisprudentzia alderraiaren aurrean, Elena Roca Trías andreak, Auzitegi Gorenaren 2008ko apirilaren 4ko Epaian, 5167/2000 errekurso-zenbakian, panorama argitu zuen, modu nahiko osatugabea izan arren, quantuma zehaztea epaia betearazten denerako atzeratu zuen eta.

Etengabeko kalifikazioko BOEen kasuan, etxebizitzaren prezioaren arazoa konponduta dago, baina horien arauketan ere desadostasun-puntuak daude familia-zuzenbidearekin alderatuz gero. Ildo horretatik, BOEei buruzko legeria ugariak kontraesan eta hutsune ugari ditu, kasu askotan, legeria hori garatzeko eskudunak autonomia-erkidegoak baitira.

Horrez gain, bere iritziz, arauketa horretan administrazio-zuzenbideak zuzenbide zibilaren esferan inbasioa egiten duela ikusten da, eta horren adibide argia da 39/2008 Dekretuaren 15. artikulua. Horretan, kontratuen titularta-

sunar arautzean eskumen zibilak inbaditzen ditu, bide administratibotik ondasunen pribatutasun-printzipioa hauster behartzen du eta. Era berean, hutsune garrantzitsuei buruz arreta deitu zuen, besteak beste, foru-komunikaziorako eskubidea kontuan ez hartzea edo egiteko bikoteak eta senar-emazteak bereiztea. Hortik ondorioztatzen da BOEen arauketak etxebizitzarako eskubidearen gainetik dauden familia-zuzenbidearen printzipio garrantzitsuak alde batera uzten dituela.

Horren ostean M^a Soledad Gutiérrez andreak hartu zuen hitza. Abokatuaren irizpidearekin ez zen ados agertu; izan ere, bere ustez, administrazio zuzenbideak zuzenbide zibilarren esparruak inbaditu ditzake etxebizitza esleitzeari dagokionez, baina 15. artikulua arauketa ona lortzen ez duela aitortu zuen. Hori dela eta, artikulua hori lurraldeordezkaritzetan osatzen ari dira. Edonola ere, hizlariaren iritziz, lege-lerruneko aurreproiektua abian dago, eta horren bidez BOEren araudiaren eta familia-zuzenbidearen arteko talkak konpontzen ahaleginduko dira eta, adibidez, irabazpidezko edo ondasunak banantzeko araubide ekonomikoak bestelakoak ezarriko dira.

Amaieran bertaratuek planteatutako gaiak eztabaidatu ziren, eta interes praktikoa handiko gaiak jorratu ziren, besteak beste, BOEen enkan-te publikoari lotutakoak.

Illo horretatik, epaitegi eskudunaren arabera, bi planteamendu daude enkanteen inguruan, eta horren ondorioz, emaitzak oso desberdinak dira. Lehenengo planteamenduaren arabera, epaileak jabearen borondatea ordeztzen du, etab eraz, ezin du jabeak egin ezin duen ezer egin. Hori dela eta, esleitzeko araudi administratiboa errespetatu behar da esleipendunek bete behar dituzten betekizunei eta saltzeko gehiengo prezioei dagokienez. Bigarren planteamenduaren arabera, BOEei buruzko araudiaren etxebizitzaren borondatezko eskualdaketa soilik arautzen da, eta beraz, enkante bidezko salmenta Prozedura Zibilarren Legean eta Kode Zibilean ezarritakoaren arabera arautzen da.

Bi ikuspegi desberdin horien aurrean, lehenengo planteamendua egokitzen da ondoen etxebizitza babestuen filosofiarekin, bigarren interpretaziotik guztiz bidegabeak diren egoerak sortu daitezke-eta, adibidez: Eusko



ción sobre lagunas importantes como la ausencia de consideración al derecho de comunicación foral o las distinciones entre parejas de hecho y matrimonios, que llevan a la conclusión de que la regulación de las VPO pierde de vista principios importantes del Derecho de Familia que están por encima del derecho a la vivienda.

A esta intervención respondió D^a. M^a Soledad Gutiérrez, quien discrepó del criterio de la Letrada, al considerar que el Derecho Administrativo sí puede invadir esferas del Derecho Civil en lo que respecta a la atribución de la vivienda, si bien reconoció que el art. 15 no consigue una buena regulación, motivo por el que ésta se está completando en las Delegaciones Territoriales. En cualquier caso, subrayó, existe en marcha un anteproyecto con rango de Ley que intentará solucionar las colisiones entre la normativa de VPO y el Derecho de Familia, que contemple, por ejemplo, regímenes económicos distintos al de gananciales o de separación de bienes.

El resto del curso se dedicó a la discusión de las cuestiones que plantearon los asistentes, tocando cuestiones de gran interés práctico, entre las que destacaron las concernientes a la subasta pública de las VPO.

En este sentido, se llamó la atención sobre cómo en función del Juzgado competente, existen dos planteamientos respecto a las subastas que arrojan resultados bien distintos. El primer planteamiento, parte de la idea de que el Juez sustituye la voluntad del propietario, no pudiendo por ende hacer algo que este no puede hacer, lo que llevará a que deba respetarse en la adjudicación la normativa administrativa en cuanto a los requisitos que deban reunir los adjudicatarios y los precios máximos de venta. El segundo, parte de la base de que la normativa sobre VPO regula únicamente la transmisión voluntaria de la vivienda, por lo que la venta mediante subasta se rige únicamente mediante lo dispuesto en la Ley de Enjuiciamiento Civil y el Código Civil.

Ante estas dos visiones tan distintas, parece más acorde a la filosofía que inspira la vivienda protegida el primer planteamiento, pues de la segunda interpretación, se denunció, pueden derivarse situaciones del

Ante estas dos visiones tan distintas, parece más acorde a la filosofía que inspira la vivienda protegida el primer planteamiento, pues de la segunda interpretación, se denunció, pueden derivarse situaciones del

todo injustas, como que el ejecutado, propietario de una vivienda de protección que adquirió por el precio estipulado por el Gobierno Vasco, obtenga de la subasta más dinero del que pagó por ella, al adjudicarse esta a precio de vivienda libre.

Junto a la cuestión de las subastas, también despertaron interés las situaciones de discriminación que genera la ley, como la que puede sufrir el cónyuge que se adjudique una VPO en la liquidación de la sociedad de gananciales cuando lo haga fuera del convenio de aprobado por la sentencia de separación o divorcio, porque tendrá que cumplir los requisitos, a diferencia de lo que sucedería si lo hiciera en el convenio inicial; o aquellos cónyuges afectos al Derecho Foral o regímenes económicos distintos del de gananciales o separación de bienes, que están sin regular en la norma.

Especial estupefacción generó igualmente la regulación de las donaciones de estas viviendas entre padres e hijos, que si bien no están sometidas a derecho de tanteo, sí se visan -a diferencia de las herencias- por lo que se exigirá que el donatario cumpla los mismos requisitos que para la primera adquisición, incluido el requisito de ingresos, aun en el caso de que la vivienda se encuentre totalmente pagada.

Tras el debate en el que también se puso de manifiesto el afán de la norma por forzar a las personas a la movilidad y a la ocupación de las viviendas, se formularon las principales conclusiones de la jornada procediendo después a su clausura.

Jaurlaritzak ezarritako prezioan etxebizitza babestua erosi zuenak enkantean ordaindu zuen dirua baino gehiago lortzea, etxebizitza librearen prezioan esleitzen delako.

Enkanteen gaiarekin batera, legeak eragindako bereizkeria-egoerak ere interesa piztu zuen. Adibidez, irabazpidezko sozietatea likidatzean BOE bat eskuratzen duen ezkontideak bereizkeria-egoera jasan dezake eskuraketa hori banantze- edo dibortzio-epaiak onetsitako hitzarmenetik kanpo egiten duenean, betekizunak bete beharko dituelako, eta hori ez delako horrela hasierako hitzarmenean egiten badu; edo Foru Zuzenbideari edo irabazpidezko edo ondasunak banantzeko araubide ekonomikoez bestelakoei lotuta dauden ezkontideen kasuan gertatzen diren bereizkeria-egoerak.

Era berean, etxebizitza horien dohaintzak gurasoen eta seme-alaben artean ere oso gai interesgarria da. Ez daude lehentasunez eskuratzeko eskubidearen menpe, baina, jaraunspenetan ez bezala, ikus-onetsia egiten zaie, eta beraz, dohaintza-egileak lehen eskuraketarako bete behar dituen betekizun berberak beste behar ditu, diru-sarreraren betekizuna barnean hartuta, etxebizitza guztiz ordainduta egon arren.

Eztabaidan arauak pertsonak mugitzera eta etxebizitzak okupatzera bultzatu nahi dituela agerian geratu zen, eta ondoren, jardunaldien ondorio nagusiak formulatu ziren. Horren ostean, jardunaldiak itxi ziren.

SELZUR BIZKAIA S.A.

**SISTEMA DIGITAL
MULTIFUNCION
KM BIZHUB - 250**

- 25 PAGINAS/MINUTO.
- Multitarea.
- De Serie IMPRESORA LASER RED PCL 5-6 / PostCript 3.
- De Serie ESCANER DE RED (Velocidad de 70 OPM)
- Resolución de 1.200 x 1.200 ppp.
- De Serie DOBLE CARA AUTOMATICA.
- Desde 71 €/mes (IVA no incluido)



KONICA MINOLTA
www.konicaminolta.es

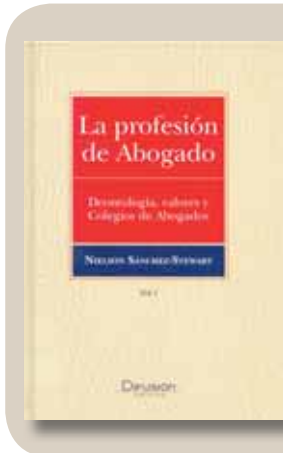
**Sistemas Digitales
Fax
Equipos Multifunción
Informática Profesional**

SELZUR BIZKAIA, S.A.
C/ Luis Briñas, 3
48013 Bilbao
Tel.: 94 442 52 16 / 58 42
Fax: 94 442 58 43
e-mail: comercial@selzurvizcaya.com
www.selzurvizcaya.com

BIBLIOTECA
COLEGIAL

BAZKUNeko
LIBURUTEGIA

LA PROFESIÓN DE ABOGADO: DEONTOLOGÍA, VALORES Y COLEGIOS DE ABOGADOS. RELACIONES CON TRIBUNALES, PROFESIONALES, CLIENTES Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN



Sánchez - Stewart,
Nielson.

Difusión Jurídica y Temas
de Actualidad (Madrid)

RESPONSABILIDAD CIVIL DEL NOTARIO



Rafael Verdera Server.

Civitas (Cizur Menor)

La profesión de abogado en el siglo XXI resulta cada vez más difícil y exigente. Son muchos los aspectos a considerar: las normas deontológicas, la actuación ante los Tribunales, las relaciones con clientes y con compañeros, la importancia de los Colegios profesionales o la influencia de los medios de comunicación.

En este libro se analizan rigurosa y exhaustivamente estos aspectos de la profesión, convirtiéndose en una obra fundamental para toda persona que se dedique al ejercicio de la abogacía.

Abokatuaren lanbidea XXI. mendean gero eta zailagoa eta gogorragoa da. Alderdi asko hartu behar dira kontuan: arau deontologikoak, auzitegien aurreko jarduna, harremanak bezeroekin eta lankideekin, lanbide-elkar-goen garrantzia eta komunikabideen eragina.

Liburu honetan lanbidearen alderdi horiek zehatz aztertzen dira. Oinarrizko lana da abokatutzan aritzen den edonorentzat.

Como sucede en otros casos de responsabilidad civil profesional, la responsabilidad civil de los Notarios constituye un tema de creciente actualidad. Cada vez son más frecuentes las reclamaciones en las que se exige a los Notarios responsabilidad por el desempeño de sus funciones, y, sin embargo, no existe en la doctrina española un tratamiento monográfico de este tipo de responsabilidad profesional.

Esta obra ofrece un análisis exhaustivo de los criterios legales y jurisprudenciales relativos a la responsabilidad civil notarial. Se incorpora a la misma la doctrina de la Dirección General de los Registros y del Notariado que permite perfilar el contenido de las funciones y de las obligaciones de los Notarios. Pero la parte central de la obra se encuentra en la delimitación de las tendencias jurisprudenciales básicas acerca de los diversos supuestos de responsabilidad, tanto contractual como extracontractual, de los Notarios.

Erantzukizun zibil profesionalaren beste kasu batzuetan gertatzen den moduan, notarioen erantzukizun zibila gaur-gaurko gaia da. Gero eta erreklamazio gehiago egiten dira erantzukizunaren inguruan, notarioen eginkizunak gauzatzeagatik, eta hala ere, Espainiako doktrinan ez dago erantzukizun profesionalaren mota horren tratamendu monografikorik.

Lan honetan notarioen erantzukizun zibilari lotutako lege- eta jurisprudentzia-irizpideen analisi zehatza egiten da. Erregistroen eta Notarioraren Zuzendaritza Nagusiaren doktrina gehitu da, notarioen eginkizunak eta betebeharrak zehazteko. Baina lanaren atal nagusia notarioen erantzukizun kasu desberdinei buruzko oinarriko jurisprudentzia-joerak mugatzen dira, kontratu bidezkoak zein kontratuz kanpokoak.



CONTRATOS DEL SECTOR PÚBLICO: CONTRATO DE OBRAS PÚBLICAS



Emilio Menéndez Gómez.
Aranzadi (Cizur Menor)

Este libro, aunque dedicado al contrato de obras públicas, recuerda que para ser contratista hay que ser previamente licitador, lo que le lleva a realizar un obligado estudio de los complejos procesos administrativos que se han de seguir hasta llegar a la adjudicación definitiva del contrato.

Así dedica todo un capítulo a analizar y describir secuencialmente, el tortuoso iter procedimental que los poderes adjudicadores han de observar desde que se inicia la elaboración del expediente de contratación, hasta finalizar con el acuerdo del Órgano de Contratación efectuando la adjudicación provisional y la adjudicación definitiva, sin perjuicio de la resolución de los eventuales recursos especiales de contratación.

Liburu honetan lan publikoen kontratua jorratzen den arren, kontratista izateko aurretik lizitatzaila izan behar dela gogorarazten da. Hori dela eta, kontratua behin betiko esleitu aurretik egin behar diren administrazio-prozesu konplexuak aztertzen dira.

Kapitulu oso batean, botere adjudikatzaileek kontratazio-espeditentea hasten denetik Kontratazio Organoarekin behin-behineko eta behin betiko adjudikazioa egiteko (kontratazioko balizko errekurtsio berezien ebazpenari kalterik egin gabe) akordioa gauzatu arte luzatzen den prozedurazko iter bihurria aztertu eta deskribatzen da.

DERECHO ADMINISTRATIVO

Protección de datos personales para corporaciones de derecho público, Troncoso Reigada, Antonio (Ed. Lit.) (Otros) Agencia de Protección de Datos (Madrid).

Contratos del sector público: Contrato de obras públicas, Menéndez Gómez, Emilio Aranzadi (Cizur Menor).

El proceso contencioso - administrativo: Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso - Administrativa (Esquemas, formularios, texto íntegro de la Ley), Ruiz Risueño, Francisco, Colex (Madrid).

Deporte y Derecho administrativo sancionador, Rodríguez Ten, Javier, Reus (Madrid).

Examen de la nueva Ley de acceso a la información, participación pública y acceso a la justicia en materia de medio ambiente, Lozano Cutanda, Blanca, Consejo General del Poder Judicial (Madrid).

Curso de Derecho Administrativo I, García de Enterría, Eduardo Fernández, Tomás Ramón, Civitas (Cizur Menor).

Actividades clasificadas: Comentarios, jurisprudencia, casos prácticos y formularios, Tolosa Tribio, Cesar, Dapp (Pamplona).

Presunciones y valoración legal de la prueba en el derecho administrativo sancionador, Cano Campos, Tomas, Civitas (Cizur Menor).

Derecho a un medio ambiente adecuado, Embid Irujo, Antonio (Dir.) Iustel (Madrid).

Entidades públicas y privadas vinculadas a la administración local, Almonacid Lamelas, Victor, Bosch (Barcelona).

Viviendas de protección pública y rehabilitación de viviendas, Bolas Alfonso, Jorge, Tirant Lo Blanch (Valencia).

Ley de régimen jurídico de las administraciones públicas y del procedimiento administrativo común y legislación complementaria: concordancias y jurisprudencia ordenada y sistematizada, Garberí Llobregat, Jose (Ed. Lit.) Colex (Madrid).

La Comisión Nacional de Energía: Naturaleza, funciones y régimen jurídico, Navarro Rodríguez, Pilar, Marcial Pons (Madrid).

Procedimientos, actos y recursos administrativos: Cuestiones prácticas, Linde Paniagua, Enrique, Colex (Madrid).

La imparcialidad de la función pública, Gil Cremades, Rafael, Reus (Madrid).

DERECHO CIVIL

Asesor civil, Serrano Chamorro, M^a Eugenia, Aranzadi (Cizur Menor).

Derecho práctico de sucesiones, Gómez Lucas, Miguel Ángel Uriarte Tejada, Marta I., Colex (Madrid).

Régimen jurídico de las servidumbres: Doctrina científica y jurisprudencial. Formularios (Anotaciones y concordancias con Leyes Civiles Forales) Pons González, Manuel, Arco Torres, Miguel Ángel del Comares (Granada).

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO

Recaudación ejecutiva y hacienda local, Serrano Antón, Fernando (Dir.) (Otros) Civitas (Cizur Menor).

La extensión de la responsabilidad a las sanciones tributarias, Martínez Lago, Miguel Ángel Tirant Lo Blanch (Valencia).

Los arrendamientos inmobiliarios en el Impuesto sobre el Valor Añadido, Anibarro Pérez, Susana Atelier (Barcelona).

El levantamiento del velo en la nueva ley general tributaria: La responsabilidad de la sociedad pantalla y refugio, Sánchez Huete, Miguel Ángel, Marcial Pons (Madrid).

Manual del sistema fiscal español: Un compendio sistemático y práctico, Alarcón García, Gloria, Civitas (Cizur Menor).

Derecho tributario local, Carrasco Parrilla, Pedro José (Dir.) (Otros) Atelier (Barcelona).

La reforma tributaria Díaz Delgado, José, Consejo General Del Poder Judicial (Madrid).

DERECHO INTERNACIONAL

El reglamento comunitario 1408/71: Nuevas cuestiones, viejos problemas, Sánchez - Rodas Navarro, Cristina (Coord.) Laborum (Murcia).

Derecho europeo medioambiental: La protección del medio ambiente en la Unión Europea (Aspectos críticos), Vercher Noguera, Antonio, Consejo General del Poder Judicial (Madrid).

Modelos de contratos internacionales, Ortega Jiménez, Alfonso, Difusión Jurídica y Temas de Actualidad (Madrid).

Política migratoria de la unión europea, Muñoz Aunión, Antonio, Tirant Lo Blanch (Valencia).

DERECHO LABORAL

Ley general de la seguridad social, Sempere Navarro, Antonio V. (Ed. Lit.) (Otros) Aranzadi (Cizur Menor).

La consideración conjunta de las contingencias y el principio de igualdad (En el sistema español de Seguridad Social), Piñeyro De La Fuente, Antonio José, Reus (Madrid).

Trabajo a tiempo parcial y flexiseguridad: Estudios en el marco del debate europeo modernizar el Derecho Laboral para afrontar los retos del siglo XXI, Baz Rodríguez, Jesús (Coord.) (Otros) Comares (Granada).

Las relaciones laborales especiales, López Gandía, Juan, Bomarzo (Albacete).

DERECHO MERCANTIL

Los créditos contra la masa en el concurso de acreedores, Navarro Castro, Miguel Reus (Madrid).

Operación acordeón, pérdidas y concurso en la sociedad de responsabilidad limitada, Cabanas Trejo, Ricardo, Bonardell Lenzano, Rafael, Tirant Lo Blanch (Valencia).

Transmisión mortis causa de la condición de socio: Un estudio en la sociedad limitada familiar, Fernández-Tresguerres, Ana, Aranzadi (Cizur Menor).

El carácter distintivo de las marcas, RUIPÉREZ DE AZCARATE, Clara Reus (Madrid).
Todo sociedades de responsabilidad limitada: 2008-2009, Castañer Codina, Joaquim, CISS (Madrid).

La titularidad conjunta de la marca: Comunidad y marca, Grimaldos García, M^a Isabel Tirant Lo Blanch (Valencia).

La obra audiovisual en la reforma de la ley de propiedad intelectual, Pérez de Ontiveros Baquero, Carmen (Otros) Aranzadi (Cizur Menor).

Los acreedores involuntarios, Sánchez Graells, Albert, Civitas (Cizur Menor).

Concurso de acreedores en el sector de la construcción: Promotoras y Constructoras (Afectaciones y peculiaridades), Sanjuán Muñoz, Enrique Tirant Lo Blanch (Valencia).

La reestructuración de empresas: Diversificación de técnicas y su régimen jurídico, RIVERO LAMAS, Juan (Dir.) Alvarez Alcolea, Manuel (Otros), Aranzadi (Cizur Menor).

De los derechos de la nieve al derecho de la nieve: Tres estudios jurídicos relacionados con la práctica del esquí, Arroyo Martínez, Ignacio Reus (Madrid).

Manual para el registro, depósito y la publicación de los estatutos de las aso-

ciaciones empresariales, Rubio de Medina, M^a Dolores Instituto Andaluz de Administración Pública (Sevilla).

DERECHO PENAL

Intervenciones corporales ilícitas: Tutela penal, Matallín Evangello, Ángela, Tirant Lo Blanch (Valencia).

Derecho penal: Parte general (Fundamentos científicos del Derecho penal), Polaino Navarrete, Miguel, Bosch (Barcelona).

Comentarios a la parte especial del Derecho Penal, Quintero Olivares, Gonzalo (Dir.) Morales Prats, Fermín (Coord.) Valle Muiz, Jose Manuel (Otros) Aranzadi (Cizur Menor).

El delito de tráfico ilegal e inmigración clandestina de personas, Mayordomo Drigo, Virginia, Iustel (Madrid).

Fraude y delito fiscal en el IVA, Alonso González, Luis Manuel Marcial Pons (Madrid).

DERECHO POLITICO

Sistema de derechos fundamentales Diez - Picazo, Luis Maria Civitas (Cizur Menor).

DERECHO PROCESAL

La ejecutoria penal, Ruesta Botella, M^a Luisa, Centro de Estudios Ramón Areces (Madrid).

La prueba de ADN en el proceso penal, Álvarez de Neyra Kappler, Susana Comares (Granada).

La prueba pericial: guía práctica y jurisprudencia, López - Muiz Goi, Miguel Colex (Madrid).

El derecho a la tutela judicial efectiva en la jurisprudencia del Tribunal Constitucional, Garberí Llobregat, José, Bosch (Barcelona).

Memento práctico procesal 2009 - 2010, Melón Muñoz, Alfonso (Otros) Francis LeFebvre (Madrid).

Proceso penal y causa general: La institución generalis en el derecho español, Aguilera Morales, Marien Civitas (Cizur Menor).

FILOSOFIA Y DEONTOLOGIA

La profesión de abogado: Deontología, valores y Colegios de Abogados. Relaciones con Tribunales, profesionales, clientes y medios de comunicación. Sánchez - Stewart, Nielson Difusión Jurídica y Temas de Actualidad (Madrid).

HIPOTECARIO

El expediente de dominio: legislación, estudio, jurisprudencia y formularios, Rodríguez López, Félix, Comares (Granada).

SOCIEDAD DE LA INFORMACION

Nombres de dominio: normativa internacional, comunitaria y española comentada, Agustino y Guilayn, Albert Bosch (Barcelona).

La firma y el contrato de certificación electrónicos, Ortega Díaz, Juan Francisco Aranzadi (Cizur Menor).

URBANISMO

Urbanismo y medio ambiente: las claves jurídicas del planeamiento urbanístico sostenible, Moreno Molina, Ángel Manuel Tirant Lo Blanch (Valencia).

Teoría y práctica del convenio urbanístico: comentarios, legislación, jurisprudencia y formularios, Cano Murcia, Antonio, Aranzadi (Cizur Menor).

Actuaciones urbanísticas para el fomento de la edificación y la reducción del precio de los solares, Ortega, Felipe, Comares (Granada).

Comentarios a la ley del suelo: Texto refundido aprobado por Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, González Pérez, Jesús (Dir.) (Otros) Civitas (Cizur Menor).

NOVEDADES
 LEGISLATIVAS

 LEGEGINTZA
 BERRITASUNAK

ZUZENBIDE FISKALA

■ Bizkaiko Foru Aldundiaren 205/2008 Foru Dekretua, abenduaren 22koa, **Bizkaiko lurralde historikoaren tributu-betebehar formalak arautzen dituena**. (BAO 09-01-7).

Erregelamendu honetan arlo honen inguruan orain arte indarrean egon diren arau ugari antolatu eta sinplifikatzen dira, betebehar jakin batzuen inguruan tributu batzuen arauketan zeuden arauak orokortzen dira, irismen orokorra izan behar baitute, eta aurreko araudian arauketarik ez zuten edo berriak izateagatik arauketa behar zuten betebehar formalen araudia jaso da. Zehatz esanda, tributu-zentsu batzuk, IFZri buruzko arauak, izaera orokorreko informazio-eskubi-deak eta errolda egiaztatzeako jardunak arautzen dira.

■ 205/2009 Foru Agindua, urtarrilaren 19koa, **Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergaren, Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergaren, eta Garraibide jakin batzuen gaineko Zerga Bereziaren kudeaketan aplikatzeko moduko batez besteko salmenta-prezioak onesten dituen**. (BAO 09-01-19).

■ 124/2009 Foru Agindua, urtarrilaren 13koa, **Balio Erantsiaren gaineko Zergaren hileroko itzulketaren erregistroa arautzen duena**. (BAO 09-01-26).

Arauaketa berri honekin, enpresaburuei edo profesionalei BEZaren itzulketak atzeratzeak eragindako finantza-kostua saihestu nahi zaie, batez ere inbertsio handiak egin diren aldietan. Hileroko itzulketak lortu ahal izateko, ezinbestekoa da BEZaren hileroko itzulketen erregistroan inskribatuta egotea:

LANAREN ETA GIZARTE SEGURANTZAREN ZUZENBIDEA

■ 1/2009 Errege Dekretua, urtarrilaren 9koa, **klase pasiboen pentsioak errebalorizatzeari eta horien osagarriari buruzkoa 2009. urterako**. (EAO 09-01-5).

■ 2131/2008 Errege Dekretua, abenduaren 26koa, uztailaren 6ko 782/2001 Errege Dekretua, **espetxetailerretan lan-jarduerak egiten dituzten zigortuen izaera bereziko lan-lotura eta erkidegoaren mesederako lan-zigorak jaso dituztenen Gizarte Segurantzako babesa arautzen duena**. (EAO 09-1-19).

BESTELAKOAK

■ 2008ko abenduaren 23ko Akordioa, Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiaren osoko bilkurarena, karrera judizialari buruzko ekainaren 7ko 1/1995 Erregelamendua aldatzen duena **baimenei eta lizentziei dagokienez, funtzionario publikoekin legez berdintzeko**. (EAO 09-01-5).

■ 3/2009 Errege Dekretua, urtarrilaren 9koa, **Estatuko Administrazioaren eginkizunak Euskal Autonomia Erkidegora transferitzeari buruzkoa ikerketaren eta garapen zientifiko eta teknikoaren arloan eta berrikuntzaren arloan**. (EAO 09-01-19).

Eginkizun hauek transferitzen dira:

a) Euskal Autonomia Erkidegoari dagozkion eskumenen esparruan ikerketa eta garapen zientifiko eta teknologikoa, industria arlokoa edo beste mota batekoa eta berrikuntza antolatu, planifikatu, sustatu eta suspertzea.

b) Ikerketa, garapen eta berrikuntza programak eta proiektuak egin, one-

tsi, jarraipena egin eta kontrolatzea.

c) Euskal Autonomia Erkidegoan ikerketari, garapen zientifiko eta teknologikoari eta berrikuntzari lotuta egiten diren jarduerak koordinatzea, Estatuko Administrazioari dagozkion ahalmenei kalterik egin gabe.

■ Bizkaiko Foru Aldundiaren 183/2008 Foru Dekretua, abenduaren 9koa, **persona adingabeen familia-harrera bultzatu eta laguntzeko konpentsazio ekonomikoak arautzen dituen**. (BAO 09-01-15).

EUROPAR BATASUNEKO ZUZENBIDEA

■ Kontseiluaren (EE) 37/2009 z. ko Erregelamendua, 2008ko abenduaren 16koa, 1798/2003 z. ko Erregelamendua (EE), **balio erantsiaren gaineko zergaren esparruan administrazio-lankidetzari buruzkoa**, aldatzen duena, Europako Erkidegoaren barruko eragiketei lotutako iruzur fiskalari aurre egiteko. (EBAO 09-01-20).

■ Kontseiluaren 2008/117/CE Zuzentaraua, 2008ko abenduaren 16koa, 2006/112/CE Zuzentaraua, **balio erantsiaren gaineko zergaren sistema erkideari buruzkoa**, aldatzen duena, Europako Erkidegoaren barruko eragiketei lotutako iruzur fiskalari aurre egiteko. (EBAO 09-01-20).



DERECHO FISCAL

■ Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 205/2008, de 22 de diciembre, por el que se regulan las **obligaciones tributarias formales del Territorio Histórico de Bizkaia**. (BOB 7-01-09).

El presente Reglamento ordena y simplifica una pluralidad de normas reglamentarias hasta ahora vigentes sobre esta materia, generaliza las normas que sobre determinadas obligaciones se incluían en la regulación de algunos tributos y que deben tener un alcance general y se contiene la normativa de aquellas obligaciones formales que carecían de regulación reglamentaria en la anterior normativa o que necesitaban de la misma por ser nuevas. Concretamente se regulan determinados censos tributarios, normas relativas al NIF, los derechos información de carácter general y las actuaciones de comprobación censal.

■ Orden Foral 205/2009, de 19 de enero, por la que se **aprueban los precios medios de venta aplicables en la gestión del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones e Impuesto Especial sobre Determinados Medios de Transporte**. (BOB 19-01-09).

■ Orden Foral 124/2009, de 13 de enero, por la que se regula el **Registro de devolución mensual del Impuesto sobre el Valor Añadido**. (BOB 26-01-09).

Con esta nueva regulación se pretende evitar que los empresarios o profesionales soporten el coste financiero que representa el diferimiento de la percepción de las devoluciones del IVA, especialmente en aquellos períodos e declaración en los que se han realizado fuertes inversiones. Para poder acceder a la devolución mensual será requisito imprescindible estar inscrito en el registro de devoluciones mensuales del IVA

DERECHO TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

■ Real Decreto 1/2009, de 9 de enero, de **revalorización y complementos de las pensiones de Clases Pasivas para el año 2009**. (BOE 5-01-09).

■ Real Decreto 2131/2008, de 26 de diciembre, por el que se modifica el Real Decreto 782/2001, de 6 de julio, por el que se **regula la relación laboral de carácter especial de los penados que realicen actividades laborales en talleres penitenciarios y la protección de Seguridad Social de los sometidos a penas de trabajo en beneficio de la comunidad**. (BOE 19-1-09).

OTROS

■ Acuerdo de 23 de diciembre de 2008, del Pleno del Consejo General del Poder Judicial, por el que se modifica el Reglamento 1/1995, de 7 de junio, de la Carrera Judicial, en lo relativo a **permisos y licencias a los efectos de su equiparación legal con los funcionarios públicos**. (BOE 5-01-09).

■ Real Decreto 3/2009, de 9 de enero, sobre **traspaso de funciones de la Administración del Estado a la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de investigación y desarrollo científico y técnico, e innovación**. (BOE 19-01-09).

Se traspasan las siguientes funciones:

a) *La ordenación, planificación, promoción y fomento de la investigación y desarrollo científico y tecnológico, industrial o de cualquier otra índole, e innovación en el ámbito de las competencias que corresponden a la Comunidad Autónoma del País Vasco.*

b) *La elaboración, aprobación, ejecución, seguimiento y control de programas y proyectos de investigación, desarrollo e innovación.*

c) *La coordinación de las actividades de investigación y desarrollo científico y tecnológico e innovación que se realicen en el ámbito del País Vasco, sin perjuicio de las facultades que corresponden a la Administración del Estado.*

■ Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 183/2008, de 9 de diciembre, por el que se regulan **compensaciones económicas destinadas a favorecer y apoyar el acogimiento familiar de personas menores de edad**. (BOB 15-01-09).

DERECHO UNIÓN EUROPEA

■ Reglamento (CE) no 37/2009 del Consejo, de 16 de diciembre de 2008, por el que se modifica el Reglamento (CE) no 1798/2003 **relativo a la cooperación administrativa en el ámbito del impuesto sobre el valor añadido**, a fin de combatir el fraude fiscal vinculado a las operaciones intracomunitarias. (DOUE 20-01-09).

■ Directiva 2008/117/CE del Consejo, de 16 de diciembre de 2008, por la que se modifica la Directiva 2006/112/CE, **relativa al sistema común del impuesto sobre el valor añadido**, a fin de combatir el fraude fiscal vinculado a las operaciones intracomunitarias. (DOUE 20-01-09).

José Luis Alegre

Sukaldaritza tradizionala

Cocina tradicional

Honekin, iruzkin laburren sorta abiatuko dugu, hiru zehatz esanda, nire ustez Bizkaiko lokalik onenak direnen inguruan; sukaldaritza tradizionala egiten dutenak eta gure gastronomian abangoardia sartu dutenak, sukaldaritza modernoa egiten duten jatetxeak ahaztu gabe, horien bertuterik handiena, agian, bi doktrinen onena bateratzea baita, hau da, tekniarik onena bertako produktuen zerbitzura.

Iniciamos, con éste, una breve batería de comentarios, tres en concreto, acerca de los, a mi modesto entender, mejores locales de Bizkaia; desde aquellos que practican una cocina tradicional, hasta llegar a los que suponen una vanguardia en nuestra gastronomía, atravesando la gama de restaurantes que ejercen una cocina moderna cuya mayor virtud, quizás, reside en saber ensamblar en su justa medida lo principal de ambas doctrinas, esto es, la mejor técnica al servicio de los productos de mercado autóctonos.

Eguiluz.
Bilbao.
Calle del Perro 4.
Tif. 944 15 02 42.

Loroño.
Bilbao.
Alameda de Recalde 53.
Tif. 944 21 11 83

Enol.
Bilbao.
Licenciado Poza 73.
Tif. 944 42 19 28.

Mendiondo.
Sopuerta.
Barrio Revilla 1.
Tif 946 50 44 52.

La Posada del Vino.
Las Arenas.
Calle Cordelería 1.
Tif. 944 34 41 67.



Logikoa den moduan, hautaketa hau gaur egungo sukaldaritza-panoramaren ikuspegi berezia da, eta beste asko egon daitezke –are gehiago euskal sukaldaritza oinarri duten tabernen kasuan–. Nire asmoa gustuko ditudan lokalak aurkeztea da, janariaz gozatzeko aukera ematen didaten lokalak, prezio moderatuetan, eskaintako kalitatearekin bat etorritik, tratu atsegin eta adeitsuarekin, hori, zoritxarrez, gaur egun Piamonteko trufa zuria aurkitzea baino zailagoa baita.

Ordenari jaramonik egin gabe, tradizioari buruz hitz egiten dugunean normala den moduan, Bilboko alde zaharrean hasiko gara. Eguiluz jatetxea benetako luxua da,

Lógicamente, la selección que sigue no supone más que una muy particular visión, como puede haber otras muchas -y en mayor medida en las tabernas cuyo repertorio se fundamenta en exclusividad en la ancestral cocina vasca-, del panorama culinario actual, pretendiendo que sirva en exclusiva para dar a conocer aquellos locales en los cuales me siento más a gusto, donde sé que voy a disfrutar de mi comanda, a unos precios ajustados o, cuanto menos, acordes con la calidad ofertada, y de un trato honrado y cordial que, por desgracia, hoy en día abunda menos que la auténtica trufa blanca del Piamonte.

Sin que el orden nos predisponga en absoluto, comenzamos, como no podría ser de otra forma si de tradi-

ción hablamos, por el casco viejo de Bilbao. El restaurante Eguiluz supone un lujo para, de verdad, chuparnos y pringarnos los dedos a base de callos, morros, chipirones -en su tinta o en velada fritura-, revuelto de hongos, bacalao y, por supuesto, un extraordinario chuletón de ganado mayor. Cruzando la ría, nos dirigimos hacia el restaurante Loroño, donde nos encontramos un panorama similar, si bien, en atención a su ubicación, la decoración se torna menos rústica, con un recetario típicamente vasco: cocochas, croquetas de bacalao, mollejas, hongos, pimientos, caracoles, etc. En ambos locales, la bodega se encuentra bastante bien surtida de referencias, fundamentalmente de rioja alavesa, que logrará satisfacer a la totalidad de los comensales.

Como si de cualquier domingo se tratase, encaminamos nuestros pasos hacia San Mames para toparnos a corta distancia con el restaurante Enol. Aquí el panorama cambia por completo, reinando a sus anchas el género oceánico, para trabajar con gran maestría unos extraordinarios mariscos -gambas de Huelva, almejas, quisquillón, coquinas, etc.- y unos peces de imponente tamaño -rodaballo, lubina, besugo, rape-, sin desdeñar, por supuesto un buen solomillo o chuletón de mayor. El óptimo punto de calor con el que dotan a sus platos, fundamental en el tratamiento de estos productos tan delicados, supone un tanto a favor del restaurante Enol en relación a otros locales con el mismo punto de partida en su gestión diaria, pero que una manipulación funesta del género acaba por arruinarlo todo.

Desplazándonos hacia Las Arenas, nos detenemos en La Posada del Vino, un pequeño local donde poder degustar una mercancía seleccionada que nos posibilitará una agradable picoteo a base, entre otros, de productos ibéricos, cecina, anchoas en salazón y, por supuesto, las más variopintas variedades de quesos peninsulares. De entre los platos elaborados in situ, destacaría su preparación de la presa ibérica, al igual que la perdiz escabechada o cualquiera de las clásicas recetas de bacalao. La bodega de este restaurante merece un reconocimiento específico, por cuanto recoge un pequeño muestrario de caldos de diferentes denominaciones de origen para poder sorprender gratamente al comensal.

Por último, llegando a las Encartaciones, en el municipio de Sopuerta tropezamos con el restaurante Mendiondo, cuya propuesta gastronómica continúa con las directrices de los anteriormente mencionados locales, con una oferta tradicional sustentada por un buen producto y unos buenos manejos en los fogones. Bacalao, hongos, gambas, pimientos asados a la leña, chipirones encebollados, chuletón, ... cualquiera de estos platos nos deleitará. Como colofón, saber que su despensa de vinos y la oferta desplegada en ella nos permite presenciar una de las mejores bodegas de nuestra provincia.

Por supuesto, durante los próximos meses confío en ir descubriendo otros lugares que, a buen seguro, más de uno echará de menos en estas páginas.

atzamarrak miatzatzeko modukoa, tripakiak, muturrak, txipiroiak -bere tintan edo frijituta-, onddoen nahaskia, bakailaoa eta, nola ez, txuletoi bikaina dastatzen ditugunean. Itsasadarra zeharkatuz Loroño jatetxera joango gara, eta bertan ere antzeko panorama aurkituko dugu, baina kokapena dela-eta, apaindurak ez dira hain base-rrigirokoak, errezetak bete-betean euskal sukaldaritzakoak diren arren: kokotxak, bakailao-kroketak, haziguruinak, onddoak, piperrak, barraskiloak, etab. Bi lokaletan, sotoan nahiko erreferentzia daude, batez ere Errioxa arabarrekoak, jankide guztiak asetzeko beste.

Edozein igande balitz bezala, San Mameserantz abiatuko gara, eta gutxi ibilita, Enol jatetxea aurkituko dugu. Hemen egoera erabat aldatzen da, ozeanoko generoa baita nagusi. Itsaski bikainak maisutasun handiz lantzen dituzte -Huelvako ganbak, txirlak, izkirak, kardeluxak, etab.-, baita neurri handiko arrainak ere -erreboiloa, lupia, bisigua, zapoa-, nola ez, azpizun edo txuletoi on bat ahaztu gabe. Platerei bero-ukitu bikaina ematen diete, eta hori ezinbestekoa da produktu delikatu hauen tratamenduan. Hori dela eta, Enol jatetxea beste jatetxe batzuen aldean nabarmentzekoa da, eguneroko sukaldaritzan abiapuntu bera izan arren, askotan, produktuen manipulazio makurra eginda guztia hondatu egiten dute eta.

Areetara joanda, La Posada del Vino lokal txikian geldialdia egingo dugu. Dastatuko ditugun mokaduen artean, besteak beste, produktu iberiarrak, zezina, antxoak gazitan, eta nola ez, Iberiar penintsulako gazten barietate oparoa. Bertan egindako plateren artean harrapakin iberiarraren prestaketan abarmenduko nuke, baita eperra eskabetxean edo bakailaoaren errezeta klasiko guztiak. Jatetxe honen sotoak aipamen berezia merezi du, jatorri-deitura desberdinetako ardoak baititu jankideen eskura.

Amaitzeko, Enkarterrietan, Sopuerta herrian, Mendiondo jatetxea dago, aurretik aipatutako lokalen proposamen gastronomikoen ildokoa. Eskaintza tradizionalaren oinarriak produktu ona eta suaren erabilera ona dira. Bakailaoa, onddoak, ganbak, piperrak egurretan erreta, txipiroiak tipularekin, txuletoia... plater horietako edozein zoragarria irudituko zaigu. Horrez gain, ardoen eskaintzari erreparatuz, gure probintziako upategi onenaren aurrean gaudela esan dezakegu.

Nola ez, datozen hilabeteetan beste leku batzuk aurkitu nahi ditugu, ziurrenik, batek baino gehiagok lerro haue-tan haien hutsunea nabarrituko du eta.

Ignacio Alonso de Errasti. *Abokatu-Ekonomista / Abogado-Economista*

SANTUARIO

Azken urteetan, argitaletxeen munduan etxe txiki ugari sortu dira, eta etxe handiekin lehian aritu ezin direla dakite narren, eskulangintzaren kalitatean berezko espazioa aldarrikatzen dute. La guztiek antzeko estrategia erabiltzen dute: izenburu hautatuak, argitalpenen erritmo geldoa, edizio zainduak, ahaztutako klasikoei arreta eskaintzea, irakurleari xehetasun txikiak eskaintzea, hala nola lanaren hitzaurre bereziak enkargatzea... Bete-beteen asmatzen duten edo kasuan-kasuan huts egiten duten alde batera utzita, fenomeno oso aberasgarria da, eta horri esker liburutegietan produktu desberdinak aurkitzen ditugu, urtero-urtero salmenten zati handia eramaten duten dozena erdi liburuak alde batera utzita.

Impedimenta –eta Libros del Asteroide, Minúscula, Pre-Textos eta Periférica– gaur egungo argitalpenen mundu itoari freskotasan apur bat eman dion etxeetako bat da. Argitaletxe horiek, modak eta marketina alde batera utzita, badakite txikizkako lanetan interesatutako irakurleak egongo direla beti, lan horiek kalitatezkoak baldin badira. Baina kontuz ibili behar dugu. Argitaletxe handiek ez dituzte erdipurdiko lanak bakarrik ateratzen, eta argitaletxe txikiek ez diote salmenten munduari muzin egiten. Egia da argitaletxe handiek, hala nola Anagrama, Seix Barral eta Mondadori izenekoek urtero ezinbesteko hamarnaka izenburu argitaratzen dituzte. Eta alderantziz. Argitaletxe txikiek batzuetan ezinbestekoak ez diren lanak eta erdipurdiko kalitateko itzulpenak hautatzen dituzte. Baina, edonola ere, egokiz dirudi proiektu idealista horien aldeko apustua egitea, are gehiago horietako asko desagertu egingo direla dakigunean, proposamen baliagarri ugari egin arren.

Gaur proposatzen dugun liburua merkatuan lekua izan behar duen horren adibide ona da. Egile ospetsua, liburu ahaztua, denboraz kanpo dagoen gaia eta aipatzeko moduko estiloa. Arrazoi horietako edozein nahikoa izango litzateke eleberri hau berreskuratzea justifikatzeko. Lau arrazoen baturak bete-beteen asmatzen duela egiaztatzen du.

“Santuario” lanean gai arranditsuak jorratzen dira. Edith Warthoni (NY, 1962 – Saint Brice, 1937) mundu osoan ospea eman zion klase dirudunen estilo dotore eta fina erabiliz, eleberri honen gai nagusia erruaren barkamena da. Egile amerikarrak istorioa ohiko gertaera batetik abiatzen du. Familia-ondarea babestea. Noraino iritsi gaitzkeen guretzat dugun hori kontserbatzeko, are gehiago gur estatua ekonomikoa arriskuan ikusten badugu. Kasu honetan, protagonistak zalantzezko moralak duten jardunak egingo ditu konponbiderik ez duten galerak saihesteko. Ondarearen defentsa ez oso etikoa den horrek okerrera egiten du, hirugarrenengan tragedia eragiten baitu. Protagonisten mundu idillikoak gainbehera egiten du. Usain txarra hedatzen da gela garbitik. Aitzakia horrekin, Warthonek gizakiaren printzipio etikoen ahultasuna aztertuko du. Baita gehien maite ditugun sekretuak aurkitzeak eragiten duen harridura ere. Alfonbraren azpian agertzen den zikinkeria.

SANTUARIO

En los últimos años, asistimos en el mundo editorial a la proliferación de pequeños sellos que, sabedores de que no pueden competir con los grandes lanzamientos, buscan en la calidad del artesano su espacio propio. Casi todos ellos utilizan una estrategia similar: títulos selectos, ritmo pausado de publicación, cuidado en la edición, atención a clásicos olvidados, detalles hacia el lector como el encargo de prólogos específicos para la obra... Más allá de aciertos o errores puntuales, se trata de un fenómeno muy enriquecedor que nos permite encontrar en las librerías productos distintos a la media docena de títulos, de dudosa calidad, que año a año se llevan el gran pedazo del pastel de las ventas.

Impedimenta sería –junto a Libros del Asteroide, Minúscula, Pre-Textos o Periférica– uno de esos sellos que está aportando frescura al saturado panorama editorial de hoy en día. Son editoriales movidas por la convicción de que, ajenos a las modas y al marketing, siempre habrá lectores interesados en obras minoritarias, si estas son de calidad. Pero no hay que caerse del guindo. Ni las grandes editoriales publican sólo obra mediocre, ni las pequeñas son oenegés que vivan ajenas a las ventas. Es un hecho que grandes editores como Anagrama, Seix Barral o Mondadori publican cada año decenas de títulos imprescindibles. Y a la inversa. Las pequeñas a veces se estrellan con obras prescindibles y traducciones de dudosa calidad. Pero en cualquier caso, sí parece oportuno romper una lanza por esos pequeños proyectos idealistas, más aún cuando muchos de ellos están destinados a desaparecer a pesar de la valía de sus propuestas.

El libro que proponemos hoy es un buen ejemplo de ese espacio editorial que debe tener cabida en el mercado. Una autora consagrada, un libro olvidado, una temática intemporal y un estilo reseñable. Cualquiera de las cuatro razones sería suficiente para justificar el rescate de esta novela. La suma de las cuatro, evidencia su acierto.

“Santuario” es una obra que aborda temas ambiciosos. Haciendo gala siempre del estilo elegante y refinado de las clases pudientes que dio fama mundial a Edith Warthon (NY, 1962 – Saint Brice, 1937), la novela tiene como tema central la expiación de la culpa. La autora americana teje la historia a partir de un hecho frecuente, del que pocos somos ajenos. La defensa del patrimonio familiar. Hasta dónde estamos dispuestos a llegar para conservar aquello que creemos propio, más aún si vemos peligrar nuestro estatus económico. En este caso el protagonista se verá obligado a realizar actuaciones de dudosa moral para evitar irreparables pérdidas. Lo que no dejaría de ser una defensa poco ética del patrimonio, se agrava al comprobar la tragedia que provoca a terceras personas. El mundo idílico de los protagonistas se desmorona. Un olor fétido se extiende por su habitación impoluta. Con esta excusa, Warthon indagará en la endeblez de los principios éticos del ser humano. Y también en el estupor que provoca el descubrir los secretos ocultos de nuestros seres queridos. En la porquería que aparece debajo de la alfombra.



“¿Y CUÁNTO TIEMPO LLEVAS EN LA ISLA, JIM? –LLEGUÉ LA NOCHE DESPUÉS QUE TE MATARÁN”
(LAS AVENTURAS DE HUCKLEBERRY FINN
–MARK TWAIN)

NIEBLA EN EL PUENTE DE TOLBIAC

Novela negra hay mucha. Y buena. Los aficionados al género citarían seguramente a Dashiell Hammet, Raymond Chandler o George Simenon. Una buena lista no podría obviar a Patricia Highsmith, quizá la más grande. También se apuntaría a Elmore Leonard, Jim Thompson, Henning Mankell o, por citar a alguno castizo, González Ledesma o Vázquez Montalbán. Pero lo cierto es que Léo Malet (Montpellier, 1909 – Chatillon, 1996) difícilmente entraría en esa hipotética lista, ya que aquí su obra no ha gozado de demasiado predicamento. Otra cosa sería en Francia, donde su nombre se asocia al de uno de los padres de la novela negra.



La vida de este autor daría también para una novela. Trabajó de picapedrero y albañil, probó después suerte como cantante de cabaret y finalmente recaló en el periodismo. En cuanto a su ideología empezó en movimientos anarquistas para pasar después al surrealismo, coincidiendo con autores de la talla de André Breton o René Magritte. Gran parte de este periplo se recoge en esta obra, calificada por la crítica especializada como la más brillante de Malet. O lo que es lo mismo, en *Niebla sobre el puente de Tolbiac* hay mucha autobiografía, empezando por el entorno anarquista en el que sitúa la trama. Al igual que muchos maestros del género, Malet crea un personaje, una suerte de "alter ego", que resultará protagonista de la mayoría de sus novelas. En su caso se trata de un investigador privado llamado Nestor Burma, que aúna gran parte de los tópicos del género: un investigador perspicaz, con su propio código de conducta, mujeriego, fumador y bebedor, desconfiado de la policía, amante de las causas perdidas...

Como en toda novela negra que se precie, hay un asesinato que resolver. En nuestro caso la víctima es un antiguo camarada anarquista, lo que obligará al investigador Burma a revolver en su pasado e indagar en la vida de amistades olvidadas. Pero hay más cosas. Por ejemplo una historia de amor apasionado, con el código gitano de por medio. Casi nada. Más allá de la estructura policíaca, el principal activo del *Niebla sobre el puente de Tolbiac* es que Léo Malet nos ofrece ciertas claves del fenómeno del movimiento anarquista y a la vez reflexiona sobre los ideales perdidos. En fin, estamos ante una obra que no deja de ser una curiosidad un tanto excéntrica –novela negra francesa de los años 50- que enriquecerá nuestra biblioteca con un título señero de un autor atípico e irregular. Quizá se trate de una historia menor que acabemos olvidando con el paso del tiempo, pero no sin antes haber disfrutado con su lectura. Buen uso de los diálogos, una atmósfera lograda, personajes con caras ocultas y suficientes dosis de intriga como para que el lector desee avanzar. Las pegadas básicamente dos: mucho tópico y alguna fisura en la trama. Pero reconozcamos que conocer a un clásico como Nestor Burma, el investigador parisino más famoso de Francia, que incluso ha dado lugar a la edición de un sello con su imagen, tiene su puntito.

NIEBLA EN EL PUENTE DE TOLBIAC

Eleberri beltz asko dago. Eta ona, gainera. Generoaren zaleek, seguru asko, Dashiell Hammet, Raymond Chandler eta George Simenon aipatuko dituzte. Zerrenda on batean Patricia Highsmith nahitaez agertu behar da, agian handiena baita. Era berean, Elmore Leonard, Jim Thompson, Henning Mankell eta, espainiarren bat aipatzearen, González Ledesma eta Vázquez Montalbán ere agertuko lirateke. Baina, egia esan, Léo Malet (Montpellier, 1909 – Chatillon, 1996) ez litzateke zerrenda horretan erraz sartuko, hemen bere lanek ez baitute jarraitzaile handirik. Frantzia ez da horrela, eleberri beltzaren aitatat daukate eta.

Idazle honen bizimoduaren inguruan ere eleberri beltza idatz daiteke. Hargina eta igeltsero aizan zen, gero kabareteko abeslaria eta, azkenean, kazetaritza munduan sartu zen. Ideologiari dagokionez, mugimendu anarkistetan hasi zen, eta gero surrealismora igaro zen, besteak beste, André Breton eta René Magritte egileekin bat eginez. Ibilbide horren zati handi bat lan honetara bildu da. Kritikari espezializatuen arabera, lan hau Maleten distiratsuenetako bat da. Edo, bestela esanda, Niebla sobre el puente de Tolbiac lanaren autobiografia asko dago, argudioa bera inguru anarkistan kokatzen da. Genero horretako maisu askok bezala, Maletek pertsonaia bat sortzen du, "alter ego" itxurako bat, eta hori bere eleberri gehienetako protagonista izango da. Kasu honetan Nestor Burma izeneko ikerlari pribatua da, eta generoaren topiko gehienak biltzen ditu: ikerlari zolia, jokabide-kode bereziarekin, emakumezalea, erretzailea eta edarizalea, polizia fidatzen ez dena, auzi galduak maite dituen...

Eleberri beltz guztietan bezala, argitu behar den erailketa dago. Kasu honetan, biktima iraganeko kamarada anarkista bat da, eta horregatik, Burma ikerlariak iraganean arakatu eta ahaztutako adiskideen bizimodua aztertu beharko du. Baina gauza gehiago dago. Adibidez, maitasun-istorio grinatua, ijitoen kodea tartean dela. Ez da gutxi. Poliziaren egituraz harago, Niebla sobre el puente de Tolbiac lanaren erakargarritasun nagusia da Léo Maleten mugimendu anarkistaren fenomenoari buruzko giltzarri batzuk eskaintzen dizkigula eta era berean ideal galduen inguruan gogoeta egiten duela. Azken batean, lan hau bitxitasun apur bat eszentrikoa da –50eko hamarkadako eleberri beltz frantsesa–, eta gure liburutegia aberastu egingo du, egile atipiko eta irregular baten izenburu aipagarri honekin. Agian bigarren mailako istorioa da eta denboraren joan-etorrian ahaztu egingo dugu, baina horren aurretik, irakurketaz gozatu egingo dugu. Elkarrizketak ondo erabiltuta daude, atmosfera ondo lortuta dago, pertsonaiek aurpegia ezkutatuta dute, eta intriga-dosiei esker, irakurleak aurrera egin nahi du etengabe. Lan honen aurka gauza bi esango ditut: topiko asko eta arrakalaren bat argudioan. Baina Nestor Burma Pariseko ikerlari ospetsuena ezagutzeari, bere irudiarekin seilu bat duena, erakargarria dela aitortu behar dugu.

LITERATURA
 LITERATURA

Autor:
 Léo Malet

Traducción:
 Luisa Feliu
 Libros del
 Asteroide, 2008
 173 págs; 16,95€

Jorge Marqueta Andrés. *Abokatua / Abogado*

LA OLA

Dennis Gansel

Gaur egun, ez da ohikoa zinema-aretoetara jende asko hurbiltzea (berria "ahoz aho" zabaltzeak oraindik funtzionatzen du) ez kritikaren (habardurekin beti) eta ikusleen gustuek bat egitea. Baina batzuetan gertatzen da.

Film hau aurreko horren adibide ona da. Kaliforniako institutuko irakasle batek 60ko hamarkadaren erdialdean egindako benetako saiakuntza batean oinarrituta dago (irakasleak bera gidioan lankidetzan aritu da). Baina hau pelikula bat denez, kontatzen diren gertaerek benetako saiakuntzak baino handitasun eta dramatismo handiagoa dute.

Argudioa oso sinplea da: "autarkia" kontzeptua aztertzen ari diren institutuko mintegi batean, irakasle irudimentsu batek bere irakaskuntzez harago joan eta ikasleekin indartzeko esperimendu praktikoa batzuk garatuko ditu. Ikasleei irakatsitako "talde-kontzientzia eta -identitatea" hain dira handiak, azkenean "ikerketa-pilotuak" kontrolatik ihes egingo dio. Eta nahastea sortuko da, nola ez.

Kaliforniako esperimendu hori Alemaniara eramaten bada, film honetako zuzendariak curriculumean ikasle nazionalsozialistek eskainitako lana badu, eta lur bavariarretan arrakasta ugari izan badu, hor dituzue polemikarako osagai guztiak.

Kritika ez dator bat: pertsonaiak oso lauak dira, eta ez da oso sinesgarria bost egunetan gertaera horiek guztiak gertatzea (jokabide batzuk sortzeko badirudi asteak igaro behar zirela). Kritikariak arrazoia dute, baina ez da ahaztu behar pertsonaiena dina ez dela 17 urtetik gorakoa. Adin horretan film sakon bateko protagonistei eskatzen zaizkien tolesturak eta bigarren asmoak ez dira egoten, erreallitatea batzuetan askoz sinpleagoa izaten da.

Erritmo handikoa da, filmak hasieratik astintzen zaitu eta argudio telefilmikoa grinaz jarraitzen da. Hori dela eta, posible da akats batzuei jaramonik ez egitea.

Egia da agian film honek zahartzaro makurra izango duela, bigarrenaz ikustean zer sentitzen dugun jakin beharko genuke-eta, lehenengoz ikustean eragiten duen inpaktua eta sorpresa-gaitasuna desagertu ondoren.

Hala gertatu zen bere garaian ikasleen beste film batekin (El club de los poetas muertos). Edonola ere, denborak bere lekuan jarriko du.

Demagogia, neurri egokian. Irakaslea aktore bikaina. Bi ordu bat-batean igarotzen dira. Ez dago txarto urtea hasteko.



LA OLA

Dennis Gansel

En los tiempos que corren, ni es corriente que exista una afluencia desahogada a las salas (el fenómeno "boca a boca" aún funciona) ni que en general gustos de crítica (siempre con matices) y público coincidan. Pero a veces ocurre.

Este film es un buen ejemplo de lo anteriormente dicho. Está basada en un experimento real que realizó un profesor de instituto de California a mediados de los 60 (el mismo llega colaborar incluso en el guión), aunque como esto es una película, las peripecias que acontecen superan en magnitud y dramatismo a lo que parece que fue el experimento real.

El argumento no puede ser más simple: en un seminario de instituto dedicado a estudiar el concepto de "autarquía", un imaginativo y "enrollado" profesor se extralimitará en sus enseñanzas, desarrollará una serie de experimentos prácticos de refuerzo con sus alumnos y es tal "la conciencia e identidad de grupo" que logra inculcar a sus acólitos que el "estudio piloto" se le empezará a ir progresivamente de las manos. Y habrá tomate, claro.

Si ese experimento californiano se traslada a Alemania, si el director del film en cuestión tiene en su curriculum una obra dedicada a escolares nacionalsocialistas, y viene precedida de incontestables éxitos de recaudación en tierras bávaras, pues ya están todos los ingredientes servidos para la polémica.

Las disidencias de la crítica apunta en dos sentidos: la "planicie" de los personajes, y la poca credibilidad que ofrece el que llegue a desencadenarse toda la serie de acontecimientos en apenas cinco días (cuando parece que para la gestación de ciertas conductas tenían que haber transcurrido semanas). Hay que decir que no falta a los críticos razón, pero no hay que olvidar que los personajes interpretados no superan los 17 años. No creo que ninguno de los mortales tenga a esa tierna edad las dobleces y segundas intenciones que a veces parecen demandarse de los personajes de una película para dar un ápice de profundidad a la misma, cuando a veces la realidad es mucho más simple.

Cuando ritmo no falta, el impacto te golpea desde el comienzo y la trama telefilmica se sigue con ansia, se puede correr un tupido velo a ciertos defectos.

Cierto es que tal vez ésta sea la clásica película propensa a envejecer mal, puesto que habrá que ver qué tal aguanta un segundo visionado, una vez superado el impacto inicial que provoca y desaparecida ya la capacidad de sorpresa.

Ya ocurrió en su día con otra película estudiantil (*El club de los poetas muertos*). En todo caso el tiempo la pondrá en su sitio.

Demagogia por cierto, creo que la justa. El profesor, actorazo por otra parte. Dos horas que pasan en un santiamén. No está mal para abrir el año.

EL MANANTIAL (THE FOUNTAINHEAD)

King Vidor (1949)

El individuo frente a la colectividad. Apología del individualismo pero también alegato sin precedentes contra la estulticia y la mediocridad.

La imaginación contra el poder de "la masa". El poder del autosacrificio en pos de un objetivo. Un canto a la creatividad en definitiva.

Me temo que en el actual panorama cuasi plano del celuloide, esta película estrenada hace exactamente 60 años, hoy difícilmente tendría cabida. Ni películas actuales con calado moral, sea del signo que sean, podrían llegarle a la suela del zapato a esta monumental película.

Difícilmente la encontraremos en cualquier lista que glose las mejores películas de todos los tiempos, pero a mí no se me ocurren diez mejores. Difícilmente aparecerá incluso mencionada entre las veinte mejores películas del bueno de Cooper, pero no tengo ninguna duda que es su mejor interpretación.

Habría que indagar por qué esta película fue injustamente condenada al ostracismo en su momento, pero a mí solo se me ocurre que con un mensaje que no deja títere sin cabeza, (aunque pueda estar disfrazada de ribetes anti-comunistas) "El manantial" no pudo por lógica ser agradable de ver ayer.

Guión de la filósofa Ayn Rand (adaptado de la novela que también escribió). Un arquitecto que no se pliega a nadie, ni a nada, cuyo único objetivo es el desarrollo sin cortapisas de su obra. Así tendrá que aguantar infamias, zancadillas de un sistema que no pueda tolerar a individuos brillantes que no se pliegan al modo habitual de hacer y que desafían a las reglas de juego de los poderes fácticos de cualquier índole, si ello atenta a la libertad del individuo, por muy capitalista que el sistema pueda ser.

En definitiva, tumba a todo. La crítica al comunismo puede ser muy evidente (producto de la época) pero personalmente me parece más sangrante la que se hace de los valores de sociedades occidentales; la imposibilidad en un sistema a priori garante de libertades de salirte un ápice de las tendencias que la media (es decir, la mediocridad) marca.

Esto sí que es políticamente incorrecto, y no las mamarrachadas que se suelen vender como tales. Especialmente incorrecto el uso de la violencia en una de las secuencias claves que da para más de un debate (algunos han querido ver cierta apología del fascismo).

Y por mencionarlo todo, el alegato de Gary Cooper (acude sin letrado) en los Tribunales, de lo mejores de la Historia del Cine, aunque no lo pronuncie alguien del gremio.

Los méritos artísticos tan o más importantes que el entusiasta mensaje. Soberbia interpretación, personajes definidos al detalle, música de Max Steiner, ritmo trepidante...

A muy poco más se puede aspirar en el séptimo arte.



EL MANANTIAL (THE FOUNTAINHEAD)

King Vidor (1949)

Gizabanakoa kolektibitatearen aurrean. Individualismoaren apologia, baina, aldi berean, kaskarkeriaren aurkako alegatua.

Irudimena "masaren" boterearena urka. Autosakrifizioaren boterea helburu bat lortzeko. Sormenaren aldeko lana, azken finean.

Ziurrenik, zeluloidearen gaur egungo panorama ia lauan, duela 60 urte estreinatutako film hau ez litzateke erraz sartuko. Ukitu morala duten gaur egungo filmak ere, joera batekoak zein besteak izan, oso urrun geratuko liriteke film handi honetatik.

Ez dugu erraz aurkituko aldi guztietako filmik onenen zerrendetan, baina ez dakit hamar hoberik aipatzen jakingo nukeen. Cooper onaren hogeitaz film onenen artean ere ez da agertuko, baina zalantzarik gabe, hemen egiten du interpretaziorik onena.

Aztertu egin beharko litzateke zergatik kondenatu zen modu bidegabean film hau, baina nire ustez, zabaltzen duen mezua dela bide (ukitu anti-komunistekin ezkutatuta egon daitekeen arren) "El manantial" ikustea ez zen oso atsegina izango.

Gidoia Ayn Rand filosofoarena da (berak idatzi zuen liburutik egokitua). Arkitekto bat ez da inoren ez ezeren aurrean makurtzen, helburu bakarra bere lana oztoporik gabe garatzea da. Gizabanako distiratsuak jasaten ez dituen sistemaren zitalkeriak, zango trabak gainditu beharko ditu, sistemak ez baititu onartzen botere faktikoen joko-arauei desafio egiten dieten gizabanakoak, arau horiek gizabanakoaren askatasunari eraso egiten badie, sistema kapitalista izan arren.

Azken batean, guztiaren aurka. Komunismoari egindako kritika oso nabarmena izan daiteke (garai hartako produktua), baina nire ustez, mendebaldeko gizarteetako balioei egindako kritika gogorragoa da; a priori askatasunak bermatzen dituen sisteman batez besteak (hau da, kaskarkeriak) markatutako joeretatik irteteko ezintasuna.

Hau bai da politikoki ez-zuzena, eta ez halakotzat saltzen dituzten bestelakoak. Bereziki desegokia da sekuentzia giltzarrietako batean indarkeria erabiltzea, eta horrek eztabaida ugari eragin ditu (batzuek faxismoaren nolabaiteko apologia ikusi nahi izan dute).

Eta guztia aipatzearen, Gary Cooper-en alegatua auzitegian (abokatutik gabe doa), zinemaren historiako onenetakoa, gremiokoa den batek egiten ez arren.

Meritu artistikoak mezua beste edo mezua baino garrantzitsuagoak dira. Interpretazio bikaina, pertsonaiak xehe-tasun guztiekin definituta, Max Steiner-en musika, erritmo azkarra...

Eta ezin da askoz gehiago lortu zaspigarren artean.

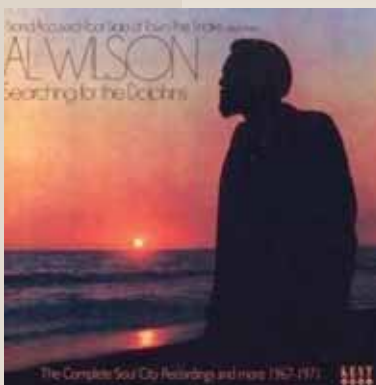
Eduardo Ranedo. Abokatu-ekonomista. Aholkularia fiskala / Abogado-economista. Asesor Fiscal

**AL WILSON –
SEARCHIN' FOR
THE DELPHINS***Cd (Ace), 22 abesti, 18 euro*

Musika beltza esparru oso zabala da, gozatzeko asko du, eta horregatik, batzuetan ez gara barru-barruan sartzen. Soul sakonak indarrez harrapatu ahal gaitu, beste soinu guztiak alde batera uzteko beste. Horregatik eroso sentitzen gara horrela. Edo, gehiago esango dut, zuriak egin-dako rockaren zaleak ez gara ausartzen.

Al Wilson, Meridian, Mississippikoa, behar den beste goretsi ez den Steve Forbert bezala, bi northern-soul aipagarri esker agertzen zaigu, "The Snake" eta "Now I Know What Love Is". Lehenengoak diskoaren sekuentzia apurtzen du, erdira arte lasai-lasaia delako, orkestra eta intentsitate handiarekin. Soularen "Pet Sounds"? Hala esan izan da, eta nota bakoitzean transmititzen duen emozio sakonarengatik ez balitz (Beach Boys taldeak ez zuen hone-lako hunkiberatasunik eragiten), nik ez nuke ukatuko. Hortik aurrera, askotariko katalogoa, eta horren la-gungarri, diskoko tema garaikide batzuk, bonus tracks moduan gehitu direnak. Balada handiak, klasikoen birsorkuntzak, besteak beste, Creedenceren "Lodi" eta ereserki handiak, hala nola "Mississippi Woman", hirurogeiko hamarkadako gitarraren heroi guztiei begietara begiratzeko gai den soul-rocka.

Lehen mailako musikariak daude, hala nola James Burton, Elvisen gitarra-jolea etapa loriatsuan, hau da, hirurogeiko hamarkadaren amaieran, eta bateria-jole handiak, besteak beste, Hal Blaine eta Jim Gordon. Beste musikari eta konpositore batzuen ibilbidea sakondu nahi dutenentzako pista ugari ere, hala nola Jimmy Webb eta Fred Neil, kantautoreen maisua. Honelako lanak benetakako maisulanak dira, eta orain arte ez zituzten jarraitzaile asko, lortzeko zailak zirelako. Baina behin betiko argudioa dira batzuentzat eta besteentzat. Nola utzi alde batera, egongo ez balitz bezala? Ezinezkoa da. Nola ez dugu utziko denboraldiko materiala alde batera esku-zabaltasunarengatik ez bada, bizitza besteko handia den disko honetaz gozatzeko?.

**AL WILSON –
SEARCHIN' FOR
THE DELPHINS***Cd (Ace), 22 temas, 18 euros*

Es la música negra un campo tan amplio, con tanto para disfrutar, que muchas veces uno se retrae a la hora de entrar a fondo. La seguridad de que el engancho puede ser fuerte, incluso hasta el punto de obligarte a dejar de lado cualquier otro tipo de sonido para entregarte a la inigualable profundidad del *soul*, puede llegar a justificar esa comodidad. O, si me apuráis, esa cobardía en la que muchas veces nos cobijamos los amantes del rock hecho por blancos.

Al Wilson, de Meridian, Mississippi, como el nunca bien ponderado Steve Forbert, suele salir a colación gracias a un par de rompepistas *northern-soul*, "The Snake" y "Now I Know What Love Is". La primera rompe la secuencia del disco, que transcurre tranquilo hasta su mitad, con mucha orquestación e intensidad. ¿El "Pet Sounds" del soul? Así se ha dicho, y si no fuera por la emoción tan profunda que transmite en cada nota y que lo eleva a terrenos de emotividad que no frecuentaban los Beach Boys, no sería yo quien lo negara. A partir de ahí un catálogo variado al que ayuda el puñado de temas contemporáneos del disco que se añaden como *bonus tracks*. Baladones arrastrados, recreaciones de clásicos como el "Lodi" de la Creedence o himnos musculosos como "Mississippi Woman", una muestra de soul-rock capaz de sostener la mirada a cualquier héroe de la guitarra de los setenta.

Hay aquí músicos de primerísimo orden, como James Burton, el guitarrista de Elvis en su etapa gloriosa que arranca a finales de los sesenta, o baterías de leyenda como Hal Blaine y Jim Gordon. También muchas pistas para quien quiera profundizar en la carrera de otros músicos y compositores de relumbrón, como Jimmy Webb o Fred Neil, maestro de cantautores. Discos como este, absoluta obra maestra que hasta ahora gozaba de escaso predicamento por lo difícil que resultaba acceder a él, son el argumento definitivo para unos y otros. ¿Cómo dejarlo de lado, pretendiendo que no existe? Imposible. ¿Cómo no descartar el material de temporada, que salvamos únicamente porque lo mediocre de los tiempos nos está convirtiendo en unos enamorados de la generosidad, para entregarnos durante largo tiempo a éste, un disco tan grande como la vida?.

CALEXICO – CARRIED TO DUST

Cd (City Slang), 15 temas, 14 euros aprox.

Reconozco que había archivado este disco. No me había convencido, acostumbrado a que tanto para ellos como para Giant Sand, esa mágica banda de la que proceden, cada trabajo supusiera un reto, una reválida en la que mostrar cómo, digan lo que digan los agoreros, el rock hecho a la manera tradicional está aún muy lejos de agotarse. Fue escuchar "Carried to Dust" y encontrarme un grupo acomodado, aparentemente más pendiente de saborear las mieles de su pequeño pero confortable y prestigioso éxito, incluso de tratar de acceder a una audiencia mayor y más complaciente, que de cualquier otra cosa.

No es que haya dejado de pensarlo. Es su disco, creo, más prescindible. El más alejado, además, a lo que han sido desde su fundación, y sin que eso signifique que hayan aprovechado para apuntar otros caminos –divergentes de su tradicional mezcla de rock desértico, mariachi y respetables aires latinos– por los que transitar en el futuro. Son éstas canciones demasiado amables, edulcoradas y, ejem, funcionariales, si se me permite la expresión. ¿Por qué entonces volver a él? Sencillo. Tras tener la ocasión de ver al grupo en directo y de quedar simple y llanamente anonadado por su potencia, pericia y alma, necesitaba recuperar este material que tan bien ha demostrado funcionar en directo, y que ahora veo víctima de una grabación conceptualmente deficiente. Estas canciones, lastradas por un exceso de contención, pueden dar mucho más de sí que lo que aquí se aprecia. Lo cual es un triste consuelo, pues al fin y al cabo es esto lo que uno puede llevarse a casa, y difícilmente a John Convertino y a Joey Burns y su tropa de impresionantes musicazos (Jairo Zavala incluido). Pero quizá sí el suficiente como para no descartar definitivamente el disco, que se ha mostrado muy sólido y respetable en su traslación al directo.

"Tool box", una colección de instrumentales sin concesiones editada como apoyo de su última gira y que una vez finiquitada ésta sólo puede conseguirse en su web (www.casadecalexico.com), es el complemento ideal. Y un disco muy serio, por cierto, para escuchar un domingo por la mañana.

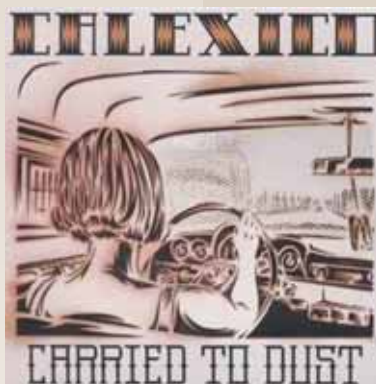
CONCIERTOS RECOMENDADOS

- 5 marzo Buzzcocks & Cute Leepers (Antzokia, Bilbao)
- 14 marzo Nacho Vegas (Antzokia, Bilbao)
- 25 marzo You Am I (Antzokia, Bilbao)
- 17 abril Big Sandy & Los Coronas (Antzokia, Bilbao)
- 23 abril Wreckless Eric & Amy Rigby (Colegio de Abogados, Bilbao)

CALEXICO – CARRIED TO DUST

Cd (City Slang), 15 abesti, 14 euro gutxi gorabehera

Disko hau artxibatuta nuela aitortuko dut. Ez ninduen konbentzitu, ohituta bainengoen haientzat eta Giant Sandentzat (banda magiko honetatik datoz) lan guztiak erronka izatea, modu tradizionalan egindako rocka inoiz agortuko ez den erakusgarri. "Carried to Dust" entzutean talde akomodatu aurkitu nuen, arrakasta txiki baina erosoaz gozatu nahi zuena eta entzule gehiagorengana iritsi nahi zuena, beste guztia alde batera utzita.



Horrela pentsatzen jarraitzen dut. Taldearen diskoen artean alde batera utzi daitekeena dela uste dut. Gainera, sorreratik izan diren horretatik urrunago dagoena, baina horrek ez du esan nahi etorkizunera begira beste bide bat urratu dutenik –rock desértikoaren, mariachiaren eta ukitu latinoen arteko nahasketa alde batera utzita-. Abesti hauek adeitsuegiak, gozoegiak eta, baimentzen badidazue, funtzionalegiak dira. Zergatik itzuli naiz horretara orduan? Erraza da. Taldea zuzenean ikusi eta harrিতa geratu ondoren erakutsitako indar, trebetasun eta arimaren aurrean, zuzenean oso ondo funtzionatzen duen material hau berreskuratu behar nuen, eta orain grabazio akastun baten biktima moduan ikusten dut. Abesti hauetan askori eusten zaio, eta hemen ikusten dena baino askoz gehiago eman dezakete. Baina horrek kontsolamendu triste adu, azken finean horixe eraman baitaiteke etxera, eta ez John Convertino eta Joey Burns eta musikari bikainen taldea (Jairo Zavala barnean hartuta). Baina agian diskoa ez dugu behin betiko baztertuko, zuzenean oso sendoa eta errespetagarria dela erakutsi baitu.

"Tool box" instrumentalen bilduma da, azken biraren osagarri moduan argitaratua. Bira amaitu ondoren, webean soilik eskuratu daiteke (www.casadecalexico.com), eta osagarri ideala da. Bide batez esanda, disko oso serioa igande goizean entzuteko.

"Tool box" instrumentalen bilduma da, azken biraren osagarri moduan argitaratua. Bira amaitu ondoren, webean soilik eskuratu daiteke (www.casadecalexico.com), eta osagarri ideala da. Bide batez esanda, disko oso serioa igande goizean entzuteko.

GOMENDATUTAKO KONTZERTUAK

- Martxoak 5 Buzzcocks & Cute Leepers (Kafe Antzokia, Bilbo)
- Martxoak 14 Nacho Vegas (Kafe Antzokia, Bilbo)
- Martxoak 25 You Am I (Kafe Antzokia, Bilbo)
- Apirilak 17 Big Sandy & Los Coronas (Kafe Antzokia, Bilbo)
- Apirilak 23 Wreckless Eric & Amy Rigby (Abokatuen Bazkuna, Bilbo)

Ana Bermejo Arteagabeitia. *Abokatu / Abogada*

RODIN ETA GIZA ESPIRITUALITATEAREN ADIERAZPENA

Joan den urtarrilaren 14tik otsailaren 15era Bilbon 'Auguste Rodin Bilbon' erakusketa ikusi ahal izan zen, La Caixaren babesarekin. Erakundeak Bizkaiko hiriburuko udalaren laguntza izan du erakusketa sustatzeko, 'Artea kalean' ekimenaren barruan, "herritarrei artista handien sormen-lanak hurbiltzeko".

'Pentsalaria' eta 'Monumentua Calaiseko burgesei' ikusi ahal izan dira, "brontzeko erreplikak, jatorrizkotzat jotzen direnak".

Auguste Rodin Parisen jaio zen 1840ko azaroaren 12an, eta 1917an hil zen. Eskola neoklasikoaren trebakuntza jaso arren, monumentuaren ulerkera klasikoa eta espazio publikoetarako sortutako eskulturaren ideia bertan behera utzi zituen.

Rodinek anatomiari buruzko ezagutza sakonak zituen, Italian egonaldia egin baitzuen eta, besteak beste, Donatello eta Miguel Angel mugimenduaren eta dinamismo muskularraren maisuen eragina jaso baitzuen.

Rodinenzat artea egilearen subjektibismoaren, barne egoeraren adierazpena zen, eta adierazpen artistikoko objektuei begirada pertsonala eskaintzen zien. Modu horretan, eskultoreak ezartzen zituen irudikatu beharreko pertsonaren edo objektuaren proportzioak, eta horrela,

RODIN Y LA EXPRESION DE LA ESPIRITUALIDAD HUMANA

Desde el día 14 de Enero hasta el pasado 15 de Febrero Bilbao acogió la muestra *'Auguste Rodin en Bilbao'* patrocinada por la La Caixa en el País Vasco, entidad que, en colaboración con el ayuntamiento de la capital vizcaína, ha promovido la muestra ' en el marco de su iniciativa 'Arte en la calle', que pretende "acercar a los ciudadanos creaciones de grandes artistas".

Se exponen 'El Pensador' y el 'Monumento a los Burgueses de Calais', *"réplicas en bronce que se consideran originales"*.

Auguste Rodin nació en Paris el 12 de Noviembre de 1840 y vivió hasta 1917. A pesar de recibir una formación académica de escuela neoclásica puso fin a una concepción clásica del monumento y la escultura creada para espacios públicos

Rodin poseía profundos conocimientos de anatomía adquiridos tras su paso por Italia donde se impregnó de la influencia de autores Donatello y Miguel Angel maestros de la expresión del movimiento y el dinamismo muscular

Para Rodin el arte era la manifestación y expresión del subjetivismo del autor, de su estado interior, imponiendo su personal mirada a los objetos de expresión



artística. De esta forma, era el escultor el que imponía las proporciones de la persona u objeto a representar, expresando así sus pasiones, sentimientos, un estado del alma del que quería impregnar el objeto, aunque para ello, la manifestación física de esos estados interiores, rompiera con la lógica anatómica y biológica de las proporciones.

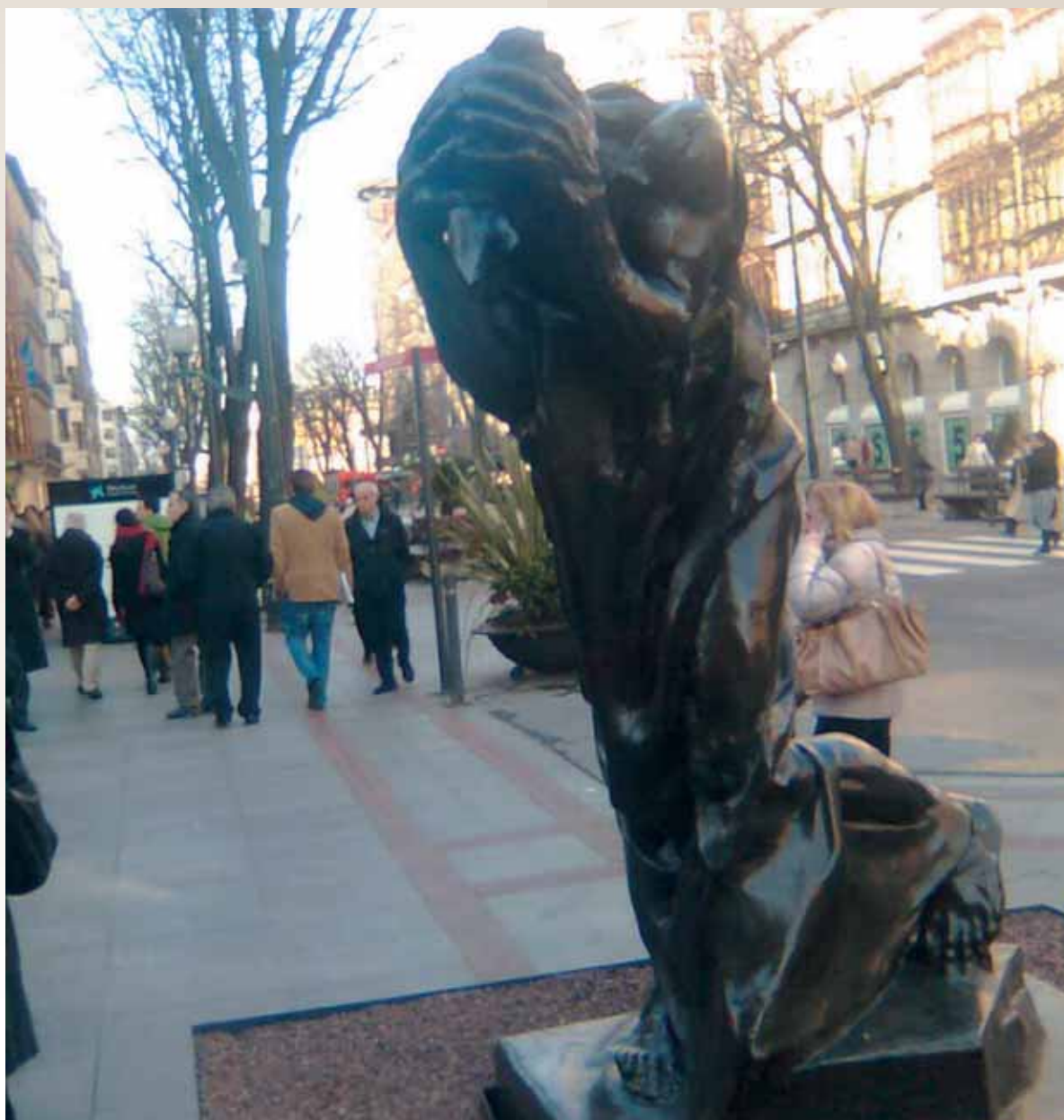
Esta concepción del arte se ve reflejada en las esculturas que forman parte de esta muestra en la que las representaciones humanas de su creación aparecen con enormes, musculados y fibrosos pies que reflejan un gran simbolismo y cuyas características físicas se pueden advertir con facilidad, precisamente, por la intención innovadora de Rodin manifestada al desplazar las esculturas de los elevados pedestales que se utilizaban en la época para esculturas ubicadas en espacios públicos, y descenderlas al nivel del espectador y dentro de todo su alcance visual

Esta revolución se refleja en los Burgueses de Calais, conjunto escultórico compuesto originalmente por 6 figuras que fueron concebidas de forma individualiza-

grinak, sentimenduak, objektuari gehitu nahi zion ari-maren egoera bat adierazten zituen. Horretarako, hau da, barne egoera horiek modu fisikoan adierazteko, proportzioen logiko anatomiko eta biologikoa hausten zuen.

Artearen ikuskera hori erakusketa honetako eskulturetan ikus daiteke. Irudikatutako gizakiek hanka handiak, gihartsuak dituzte, eta horiek simbolismo handia erakusten dute. Gizakien ezaugarri fisikoak erraz antzeman daitezke, hain zuzen ere, Rodinek asmo berritzailea zuelako, eskulturak iraganean espazio publikoetan kokatutako eskulturetan erabilitako idulki garaietatik jaitsi eta ikuslearen mailara jaisten dituelako, ikusleek alde guztietatik ondo ikusteko moduan.

Iraultza hori Calaiseko burgesa klanean ikusten da. Hasieran 6 irudik osatzen zuten multzoa, baina bakoitza modu individualizatuan pentsatu zen aurpegiaren adierazpenari, eskuen keinuari, kokapenari, jarrerari eta besoen mugimenduari dagokienez, baina guztiak estu-estutik lotuta daude, espazio-ikuskerara bateratua delako, mugimenduen bidez elkarri lotuta daudelako eta gai bera adierazten



dutelako. Guztiak podium baxu batean gainean irudikatatu ziren, ikusleek ondo ikusteko moduan.

Irudi horiek sufrimenduari adierazpena dira. 100 Urteko Gerran, Calais hiria bakean uztearen truke euren burua etsai ingelesaren esku utzi zuten Calaiseko 6 burgesen profila psikologikoa eta emozioak irudikatzen dira, guztiak tragikoak.

Erakusketa honetan, Pentsalariaren brontzezko erreplika ere ikus daiteke, Rodinen lanaren sinbolo unibertuala. Igeltsuzko molde batean hustuketaren metodoa erabiliz egin zuen, eta ondoren brontze urtuarekin bete zuen, garai hartako metodoak kritikatzeko eta probokazio modura, garai hartan eskulturarako marmol landua onartzen baitzen material bakar eta ofizial moduan.

Rodinek modu horretan erakutsi izuen lana erabilitako materialaz baino harago doala.

Pentsalaria hasieran Danteren erretratua zen, infernukoa teetan, ikusten ari den irudiek hunkituta. Eskultura egiteko, Miguel Angelen lanak hartu zituen oinarri, hala nola "Moises", baina batez ere Jean Baptiste Carpauxek 1861ean egindako "Ugolino eta bere semeak" eskultura, Pariseko Tullerietan dagoena. "Pentsalariak" Carpauxen lanarekin antz handia du, kontzeptuari zein diseinuari dagokienez. Eskultura bietan pertsonaiak eserita daude, eskuineko besoa berdina kokatuta dute eta bi lanetan, burua eta hankak biratuta gogoeta, barneratzea, pentsamendu pasiboa, bakardade sakona adierazi nahi izan da. Azken finean, gizakiak gizadiaren etorkizunari buruz duen ardura.

Rodin, eskultore handia izateaz gain, kritikaria usar eta aitzindari aizan zen, eta berrikuntzak sartuz ituen, orohar, artearen kontzeptuan, eta zehatz esanda, eskulturan, zalantzan jarri baitzuen gehiegizko akademizismoa adierazpenaren eta benetako inspirazioaren gaitetik jartzeari, materialen tratamendua berritu baitzuen, lana ikuslearengandik urruntzen zuten eta gehiegizko elitismoa irudikatzen duten idulkiak baztertu baitzuten, eta batez ere, eskultorearen ezagutza tekniko eta anatomikoa egilearen arimaren eta espiritualitatearen zerbitzura zegoen erreminta huts moduan ulertzen baitzuen.

da en cuanto a la expresión de rostro, gesto de manos, posición, postura, movimiento de brazos, pero que están absolutamente relacionadas, por su concepción espacial conjunta, el movimiento con el que se interrelacionan y la temática que expresan, todos ellos representados originalmente sobre un único podio bajo, a la altura del espectador.

Estas figuras son la expresión del sufrimiento al representar los distintos perfiles psicológicos y emociones, todos ellos trágicos, de 6 burgueses de Calais que se entregaron para ser ajusticiados por el enemigo inglés en la Guerra de los 100 años, a cambio de que la ciudad de Calais fuera respetada.

Esta muestra ofrece además una réplica en bronce del Pensador, símbolo universal de la obra de Rodin. Fue esculpida con el método del vaciado de un molde de yeso y posterior relleno en bronce fundido como sistema de crítica y provocación contra los métodos de la época que sólo admitían como único y oficial material para la escultura el noble mármol tallado.

Rodin demuestra así que la obra va mucho más allá del material con que esté elaborada.

El Pensador fue originariamente un retrato de Dante a las puertas del infierno, profundamente abatido por las imágenes que le están siendo mostradas. Para su concepción se inspiró en obras de Miguel Ángel como el "Moisés", pero principalmente en la escultura "Ugolino y sus hijos" que realizó Jean Baptiste Carpaux en 1861 y está presente en Las Tullerías de París. "El Pensador" guarda un gran parecido conceptual y de diseño con la obra de Carpaux, parecido que se puede apreciar en la posición sedente, la postura del brazo derecho y el giro de la cabeza y de las piernas que expresan, en el caso de ambas obras, una posición de reflexión, interiorización, de pensamiento pasivo, de profunda soledad. En definitiva de la preocupación del hombre por el devenir de la humanidad.

Rodin fue además de un gran escultor, un valiente y crítico precursor que introdujo innovaciones en el concepto del arte, en general, y en particular la escultura, al cuestionar el valor de excesivos academicismos por encima de la expresión y la auténtica inspiración, al innovar el tratamiento de los materiales, al excluir el exceso de elitismo imperante y manifiesto en el uso de pedestales que distanciaban la obra del espectador, y fundamentalmente al concebir el conocimiento técnico y anatómico de un escultor como una simple herramienta al servicio del alma y la espiritualidad del autor.

Aldizkariko Kultur Eranskinak espazio ireki eta anizkuna izan nahi du. Edozein kritika, iradokizun eta ekarpen eskertuko da: kultura@icasv-bilbao.com

El Suplemento Cultural de *El Boletín* pretende ser un espacio abierto y plural. Cualquier crítica, sugerencia y aportación es bienvenida: kultura@icasv-bilbao.com

Para que la palabra no se la lleve el viento...



consulta a tu abogado/a

Reclamaciones-Contratos-Compraventa y Arrendamientos-Denuncias... Etc.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA



BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA



Promoción
**COLEGIO DE ABOGADOS
 DE VIZCAYA**
 de MARZO A MAYO
55€/ojo
x 18 meses
 Sin intereses 0 % T.A.E.
 Corrección por láser*

*Excepto tratamientos especiales de Lasik customizado.

Miopía • Hipermetropía • Astigmatismo

Si quieres beneficiarte de una **financiación sin intereses** durante los meses de **MARZO A MAYO**, aprovecha esta promoción para **MIEMBROS DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE VIZCAYA** y sus familiares directos:

Consulta refractiva 35€. **Corrección visual por láser* 55€/ojo x 18 meses sin intereses 0%TAE** (Sujeto a aprobación financiera por BBKGE).

Tarifa privada: Consultas 75€. **Corrección visual por láser 1.175-1.075€/ojo.** Imprescindible presentar acreditación o similar en tu primera visita a la clínica.

CB BILBAO. C/Ibáñez de Bilbao, 9 | C/Alameda Mazaredo, 65. Tel. 946 611 940
 Dr. Andoni Arias Fernández, Dr. Julio Ortega Usobiaga, Dr. Ramón Jiménez de Muñana y
 Dra. Begoña De Darnas (Especialistas en Oftalmología y Cirugía Oftálmica)

902 130 100
www.clinicabaviera.com

CLINICA BAVIERA
 INSTITUTO OFTALMOLOGICO EUROPEO

A CORUÑA • ALAVA • ALBACETE • ARAGON • ASTURIAS • BALEARES • BARCELONA • BURGOS
 CASTELLON • CIUDAD REAL • GUIPUZCOA • LA RIOJA • MADRID • MALAGA • MURCIA • NAVARRA
 PALENCIA • PONTEVEDRA • SEVILLA • TARRAGONA • VALENCIA • VALLADOLID • VIZCAYA

Ya no tienes excusa
 para no beneficiarte de la
 corrección visual por láser

Promoción no acumulable a otras ofertas

Condiciones válidas hasta el 31-05-09

UN CUERPO CUIDADO
 ES UN CUERPO BONITO



Sólo por ser miembro del COLEGIO DE ABOGADOS DE VIZCAYA, tú y tus familiares directos podéis disfrutar de descuentos especiales en todos los tratamientos para hombre y para mujer de CLÍNICA LONDRES. Aprovecha esta promoción exclusiva desde marzo a mayo, y paga en cómodos plazos sin intereses (financiación 0% a 18 meses, sujeta a aprobación por parte de BBKGE). Imprescindible acreditarse en la primera visita.

R.P.S. Nº 7107

	TRATAMIENTO COMPLETO DE FOTODEPILACIÓN	TARIFA PRIVADA	PROMOCIÓN COLEGIO DE ABOGADOS DE VIZCAYA de marzo a mayo	TOTAL
UNIDAD DE LASER MULIER	INGLES + AXILAS	775 €	36 €/mes	648 €
	MEDIAS PIERNAS	1.135 €	53 €/mes	954 €
	FEMENINO GLOBAL	3.600 €	170 €/mes	3.060 €
UNIDAD DE LASER HOMBRE	TÓRAX O ESPALDA	1.900 €	89 €/mes	1.602 €
	ESPALDA + HOMBROS	2.500 €	118 €/mes	2.124 €
	MASCULINO GLOBAL	5.950 €	280 €/mes	5.040 €
UNIDAD DE CIRUGIA	AUMENTO DE PECHO	6.410 €	300 €/mes	5.400 €

Promoción asociada en tiempo limitado (no acumulable).
 Condiciones válidas hasta el 31/05/09

15% de descuento en el resto de tratamientos

COMPLETO: Sesiones limitadas durante 3 años.

902 12 33 66
www.clinicalondres.es

C/ Alameda Mazaredo, nº 67 Bis - bajo. Bilbao. Tel. 94 423 89 88 - Dr. Carlos San Martín Pérez
 Las intervenciones de Cirugía se realizan en el Hospital San Juan de Dios (Santurtzi) y en el Sanatorio Bilibaino (Bilbao)

UNIDAD MÉDICA ESTÉTICA • UNIDAD CIRUGÍA PLÁSTICA • UNIDAD LASER • UNIDAD DE OBESIDAD



CLÍNICA LONDRES
 MEDICINA Y CIRUGÍA ESTÉTICA

BARCELONA / BILBAO / CASTELLÓN / CIUDAD REAL // MADRID / MURCIA / PAMPLONA / SEVILLA / TARRAGONA